



PDF ONLINE
parkside-diy.com

WALL-MOUNTED HOSE REEL

(GB) (CY)

WALL-MOUNTED HOSE REEL

Instructions for use

(SI)

STENSKI NAVIJALNI BOBEN S CEVJO

Navodilo za uporabo

(SK)

NÁSTENNÝ HADICOVÝ BUBON

Návod na používanie

(RS)

BUBANJ ZA CREVO, ZIDNI

Uputstvo za korišćenje

(BG)

СТЕНЕН БАРАБАН ЗА МАРКУЧ

Ръководството за използване

(HU)

FALI TÖMLŐDOB

Használati útmutató

(CZ)

NÁSTĚNNÝ HADICOVÝ BUBEN

Návod k použití

(HR)

ZIDNI BUBANJ ZA CRIJEVO

Upute za uporabu

(RO)

TAMBUR DE PERETE PENTRU FURTUN

Instrucțiuni de funcționare

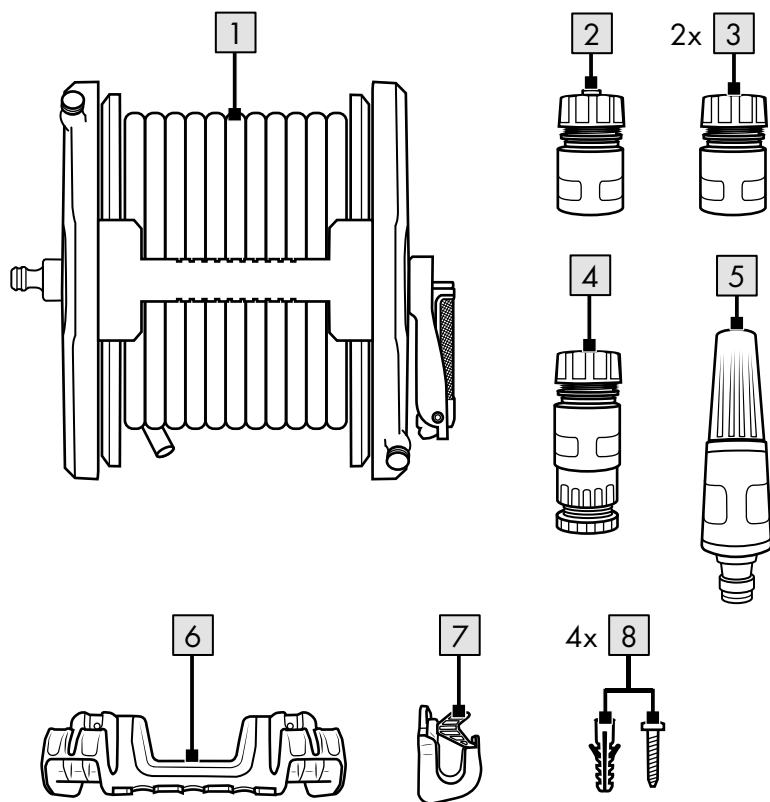
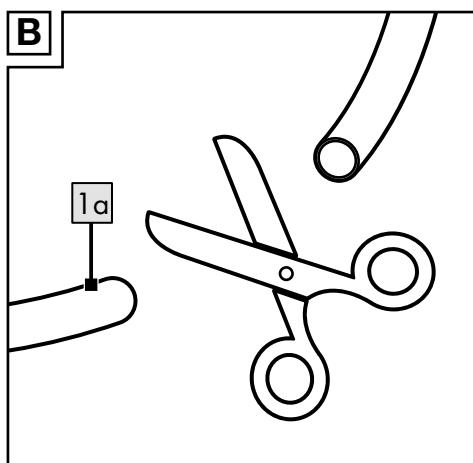
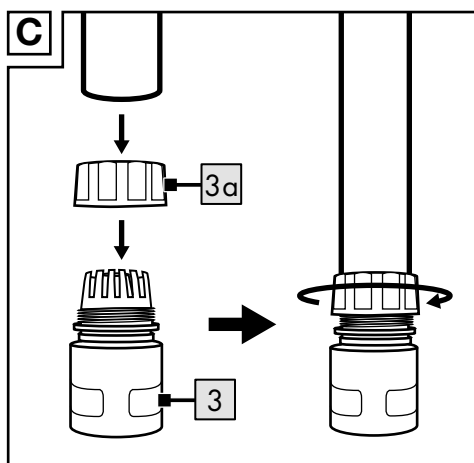
(GR) (CY)

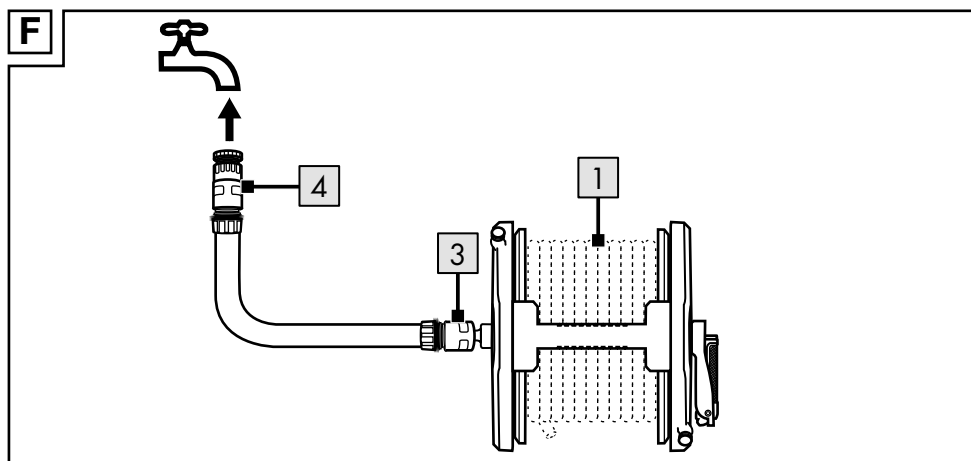
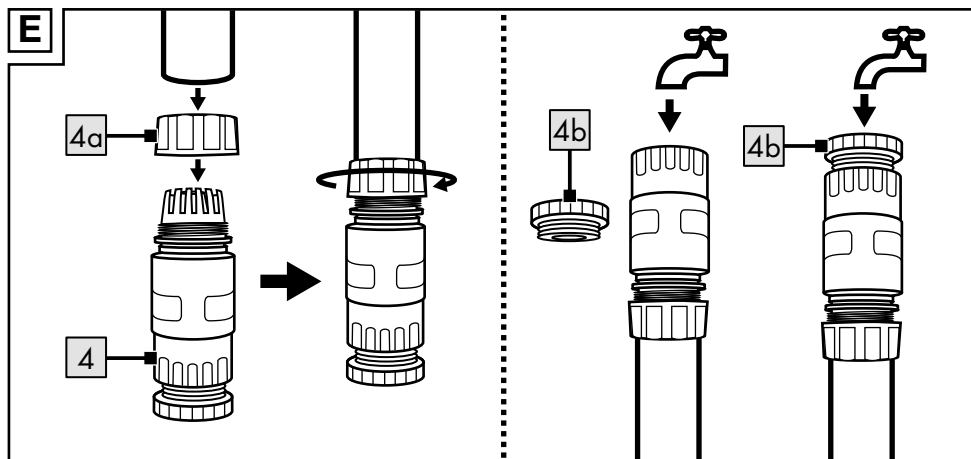
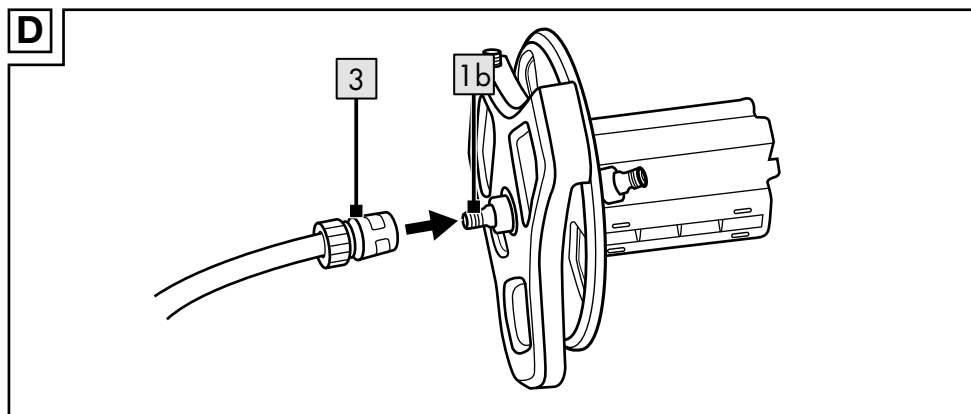
ΕΠΙΤΟΙΧΙΟ ΚΑΡΟΥΛΙ ΛΑΣΤΙΧΟΥ

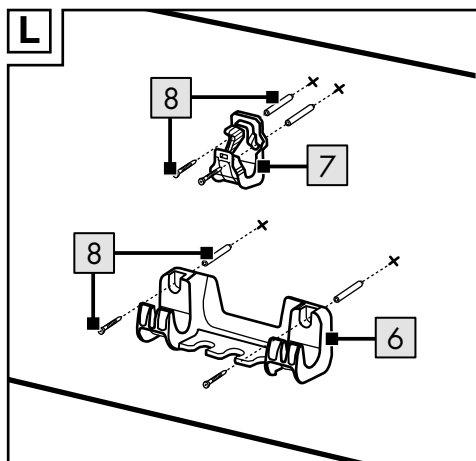
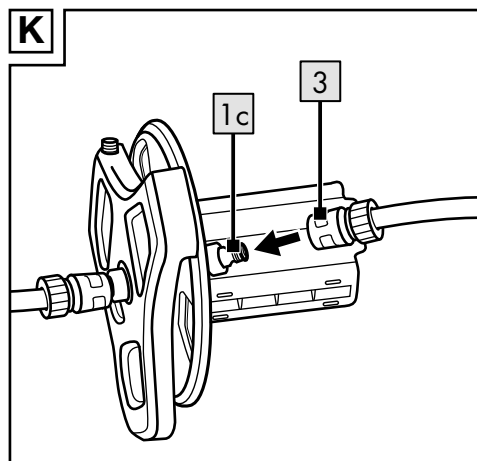
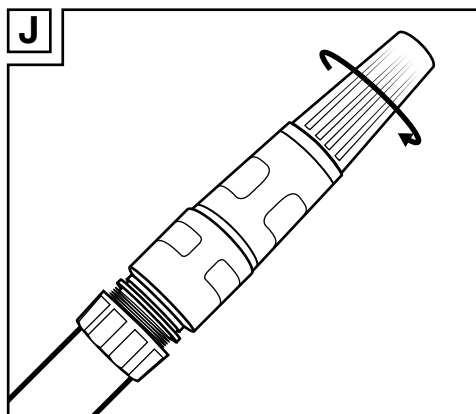
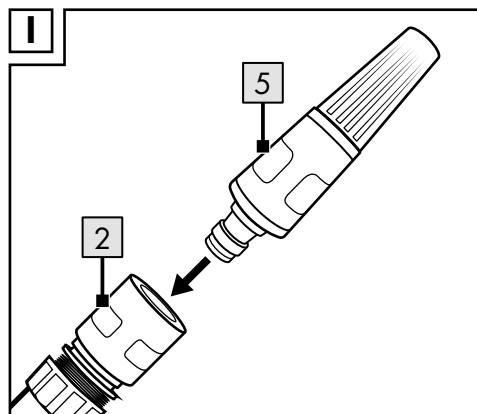
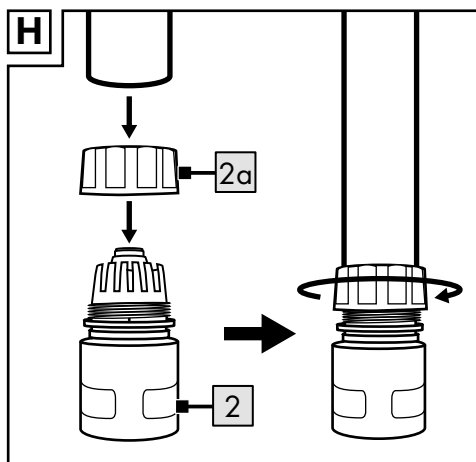
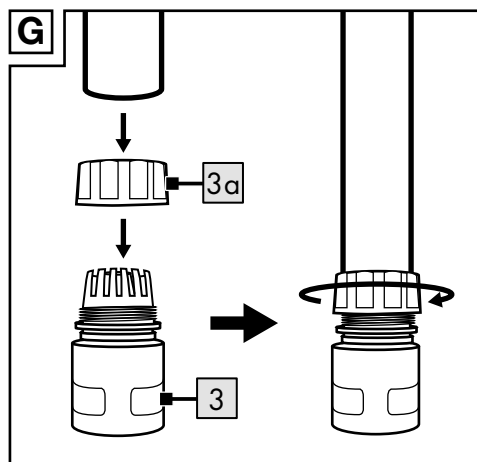
Οδηγίες χρήσης

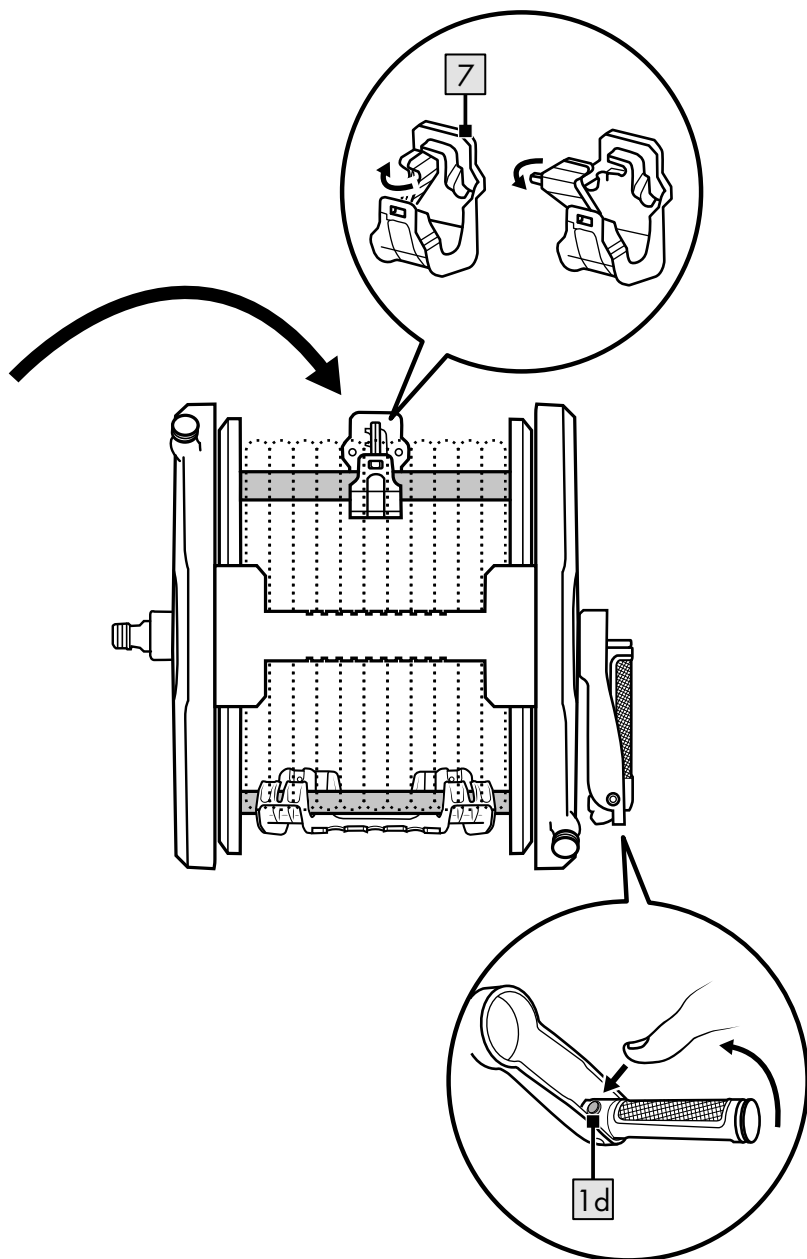
IAN 495458_2504

(HU) (SI) (CZ) (SK) (HR)
(RS) (RO) (BG) (GR) (CY)

A**B****C**







GB CY

Package contents (Fig. A)	9
Technical specifications	9
Symbols and signal words used	9
Intended use	9
Safety instructions	10
Danger to life!	10
Risk of injury!	10
Avoid damage!	10
Assembly	10
Storage, cleaning	12
Disposal	12
Notes on the guarantee and	
service handling	12
Guarantee handling	13

HU

A csomag tartalma (A ábra)	15
Műszaki adatok	15
Alkalmazott szimbólumok és	
jelzőszavak	15
Rendeltetesszerű használat	16
Biztonsági tudnivalók	16
Életveszély!	16
Sérülésveszély!	16
Anyagi károk elkerülése!	16
Összeszerelés	17
Tárolás, tisztítás	18
Tudnivalók a hulladékkezelésről	18
A garanciával és a szerviz	
lebonyolításával kapcsolatos	
útmutató	19
Teendők garanciaigény esetén	20

SI

Obseg dobave (slika A)	21
Tehnični podatki	21
Uporabljeni simboli in opozorilne	
besede	21
Predvidena uporaba	21
Varnostni napotki	22
Smrtno nevarno!	22
Nevarnost poškodb!	22
Preprečevanje materialne škode!	22
Montaža	23
Napotki za odlaganje v smeti	24
Napotki za garancijo in izvajanje	
servisne storitve	24
Obdelava v primeru garancijskega	
zahtevka	25

CZ

Rozsah dodávky (obr. A)	28
Technické údaje	28
Použité symboly a signální slova	28
Použití v souladu s určením	29
Bezpečnostní upozornění	29
Nebezpečí ohrožení života!	29
Nebezpečí zranění!	29
Zabránění škodám na majetku!	29
Instalace	30
Uskladnění, čištění	31
Pokyny k likvidaci	31
Pokyny k záruce a průběhu služby	32
Zpracování v případě záruční	
reklamace	32

(SK)

Obsah balenia (obr. A)	34
Technické údaje	34
Použité symboly a signálne slová	34
Použitie v súlade s určením	35
Bezpečnostné upozornenia	35
Nebezpečenstvo ohrozenia	
života!	35
Nebezpečenstvo poranenia!	35
Predchádzanie vecným škodám!	35
Montáž	36
Skladovanie, čistenie	37
Pokyny k likvidácii	37
Pokyny k záruke a priebehu servisu	38
Priebeh v prípade záruky	39

(HR)

Opseg isporuke (Sl. A)	40
Tehnički podatci	40
Upotrijebljeni simboli i signalne riječi ...	40
Namjenska upotreba	40
Sigurnosne napomene	41
Opasnost po život!	41
Opasnost od ozljeda!	41
Izbjegavanje materijalne štete!	41
Montaža	42
Skladištenje, čišćenje	43
Upute za zbrinjavanje	43
Napomene vezane za garanciju i	
usluge servisa	43
Obrada u slučaju reklamacije po	
jamstvu	45

(RS)

Sadržaj pakovanja (sl. A)	46
Tehnički podaci	46
Upotrebljeni simboli i signalne reči	46
Namenska upotreba	47
Bezbednosne napomene	47
Opasnost po život!	47
Opasnost od povrede!	47
Izbegavanje materijalnih šteta!	47
Montaža	48
Čuvanje, čišćenje	49
Napomene za garanciju i postupak za	
servisiranje	50
Obrada u slučaju reklamacije	51

(RO)

Conținutul sferei de livrare (fig. A)	54
Date tehnice	54
Simboluri și cuvinte de avertizare	
utilizate	54
Utilizarea conform destinației	55
Indicații de siguranță	55
Pericol de moarte!	55
Pericol de rănire!	55
Evitarea producerii de daune	
materiale!	55
Montarea	56
Depozitare și curățare	57
Instrucțiuni privind eliminarea	57
Indicații referitoare la garanție și	
operațiuni de service	58
Procedura în situații de garanție	59

BG

Обхват на доставка (фиг. А)	61
Технически данни	61
Използвани символи и сигнални думи	61
Употреба по предназначение	62
Указания за безопасност	62
Опасност за живота!	62
Опасност от нараняване!	62
Предотвратяване на материални щети!	62
Монтаж	63
Съхранение, почистване	64
Указания за отстраняване като отпадък	64
Указания за гаранцията и процеса на сервизно обслужване	65
Обработване на гаранционна претенция	69

GR CY

Περιεχόμενα συσκευασίας (Εικ. Α)	71
Τεχνικά χαρακτηριστικά	71
Χρησιμοποιούμενα σύμβολα και λέξεις σήμανσης	71
Προβλεπόμενη χρήση	72
Υποδείξεις ασφαλείας	72
Θάνασιμος κίνδυνος!	72
Κίνδυνος τραυματισμού!	72
Αποφυγή υλικών ζημιών!	73
Συναρμολόγηση	73
Αποθήκευση, καθαρισμός	75
Υποδείξεις ως προς την απόρριψη	75
Υποδείξεις σχετικά με την εγγύηση και τη διαδικασία σέρβις	76
Διεκπεραίωση σε περίπτωση αξίωσης εγγύησης	77

Congratulations!

You have chosen to purchase a high-quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time.



Read the following instructions for use carefully.

Use the product only as described and only for the given areas of application. Store these instructions for use carefully. When passing the product on to third parties, please also hand over all accompanying documents.

Package contents (Fig. A)

- 1 x wall hose holder
inc. hose, 20 m (1)
- 1 x hose connection with
water stop, 13-15 mm
($\frac{1}{2}$ - $\frac{5}{8}$ ") (2)
- 3 x hose connection, no
water stop, 13-15 mm
($\frac{1}{2}$ - $\frac{5}{8}$ ") (3)
- 1 x tap connection, 26.5 mm
(G $\frac{3}{4}$ ") with reducer
21 mm (G $\frac{1}{2}$ ") (4)
- 1 x garden nozzle (5)
- 1 x wall bracket, large (6)
- 1 x wall bracket, small (7)
- 4 x mounting material (8)
- 1 x instructions for use

Technical specifications

Hose length: 20 m

Max. operating pressure: 4 bar

Hose connection: 13 mm ($\frac{1}{2}$ ")



Date of manufacture
(month/year): 11/2025

Symbols and signal words used



General warning symbol to indicate dangers and hazards (e.g. dangers to life, injury or crushing).

WARNING

This signal word indicates a hazard with a high degree of risk which, if not prevented, could lead to death or serious injury.



Mandatory sign, instructs each user to read the instructions carefully before use and to keep them available for all users at all times.

Intended use

The product has been designed as a wall holder for a 20 m water hose. The hose reel can be removed at any time for mobile use. The product is intended for private outdoor use.

Safety instructions

Important: read these instructions for use and the safety instructions carefully and keep them in a safe place!

Danger to life!

Never leave children unsupervised with the packaging material. Danger of suffocation!

Risk of injury!

- **WARNING!** Read all safety information and instructions.
- Before each use, make sure that all parts of the product are undamaged and assembled according to these instructions for use. There is a risk of injury if the product is not installed correctly.
- Before use, do not direct any strongly heated or long-settled water, which may be in the supply line, onto people, animals or plants.



No drinking water withdrawal!

- **WARNING!** Never point the water jet at people or animals!
- **WARNING!** Do not direct the flow of water at electrical devices! There is a danger of electrocution!

- The product should only be mounted on a stable and level wall.
- Only suitable for outdoor use.

Avoid damage!

- Protect the product from frost.
- The product is only suitable for irrigation with cold water.
- **WARNING!** Turn off the tap and empty the hose after each use.
- Check the product for damage or wear before each use. Only use the product if it is in good working condition!
- Discontinue using the product if there is visible or suspected damage.
- Clean the unit connection from time to time to ensure the hose connection fits tightly.

Assembly

Check in advance that the wall is sufficiently stable or sturdy to prevent the risk of injury.

Note: Before fixing the product in place, check that the fixing material supplied is suitable for the wall in question.

Only use suitable mounting material for wall mounting.

If necessary, enquire at your local specialist trade outlet.

WARNING! When drilling holes, special care should be taken to ensure that there are no gas, water or electricity pipes.

To mount the product, you will need the following tools which are not included in the package contents: a pencil, a spirit level, a suitable screwdriver and a drill.

Two people are required to mount the product on a wall.

1. Completely remove the hose. Cut any length of the connection hose (1a) (Fig. B), which is used to connect the outside water tap to the wall hose holder, and connect one end to a hose connection (3) (black, no water stop). Tighten the sleeve (3a) as far as it will go (Fig. C).
2. Connect this end to the outer coupling (1b) of the wall hose holder (Fig. D).
3. Connect the other end to the hose connection (4) (Fig. E).

Note: Pay attention to the inch thread of your outside water tap and use the reducer (4b) if necessary.

4. Connect this end to the outside water tap (Fig. F).
5. Push a hose connection (3) (black, no water stop) into one end of the disconnected hose (Fig. G).
6. Connect the other end of the hose to the hose connection (2) (red, with water stop) (Fig. H).
7. Push the nozzle (5) into the hose connection (2) (Fig. I).

Note: The nozzle may need to be turned on to start the flow of water (Fig. J).

8. Connect the hose connection (3) to the internal coupling (1c) of the wall bracket (Fig. K).

Note: Wind the hose up completely before you start wall mounting.

9. For wall mounting, it is recommended that you assemble the wall brackets (6)/(7) and the product. To do so, open the small wall bracket (7) and close it after you have hung the product up on the wall (Fig. M).

10. Hold both wall brackets (6)/(7) against the wall and mark the drill holes, drill the screw holes using a drill and fasten the wall brackets using the mounting material (8) (Fig. L).

11. Hang the product on the wall.

Note: To operate the crank, swing out the handle. This makes a sound when it engages. To collapse, press the button (1d) (Fig. M).

Note: To be able to remove the hose reel, open the small wall bracket (7). Pay attention to the length of the connection hose.

Storage, cleaning

When not in use, always store the product clean and dry at room temperature.

Only clean the product with a damp cloth and wipe dry afterwards.

IMPORTANT! Never clean the product with harsh cleaning agents.

Disposal



Dispose of the product and packaging materials in accordance with current local regulations.

Store the packaging materials (foil bags, for example) out of the reach of children. For further information about disposal of the product no longer needed, contact your local council. Dispose of the product and the packaging in an environmentally friendly manner.



The Recycling Code distinguishes different materials to be returned for recycling. The Code consists of the recycling symbol for the recycling process and a number that identifies the material.

Notes on the guarantee and service handling

The product was produced with great care and under continuous quality control.

DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH gives private end customers a three-year guarantee on this product from the date of purchase (guarantee period) in accordance with the following provisions.

The guarantee is only valid for material and manufacturing defects.

The guarantee does not cover parts subject to normal wear and tear that are thus considered wear parts (e.g. batteries) or fragile parts such as switches, rechargeable batteries, or parts made of glass.

Claims under this guarantee are excluded if the product has been used incorrectly, improperly, or contrary to the intended purpose, or if the provisions in the instructions for use were not observed, unless the end customer proves that a material or manufacturing defect exists that was not caused by one of the aforementioned circumstances.

Claims under the guarantee can only be made within the guarantee period by presenting the original sales receipt. Please therefore keep the original sales receipt. The guarantee period is not extended by any repairs carried out under the guarantee, under statutory guarantees, or as a gesture of goodwill. This also applies to replaced and repaired parts. If you wish to make a claim please first contact the service hotline mentioned below or contact us by e-mail.

If there is a guarantee case, then the product will be repaired or replaced free of charge to you or the purchase price will be refunded, depending on our choice.

Your legal rights, in particular guarantee claims against the respective seller, are not limited by this guarantee.

Guarantee handling

To ensure rapid processing of your case please follow the following instructions:

- For all inquiries keep the sales receipt and product number (e.g. IAN 123456_7890) handy as proof of purchase.
- You will find the product number on the product label, on an engraving on the product, on the title page of your instructions (bottom left), or on the sticker on the back or bottom of the product.
- Should any functional problem or other defects occur, first contact the service department named below by telephone or use our contact form, which you will find at parkside-diy.com under service categories.

- Once the product is determined to be defective, you can then attach the proof of purchase (sales receipt) and state the nature of the defect and when it occurred and send it, postage free for you, to the address of the service department of which you have been notified.



At parkside-diy.com you can find and download these and many other manuals. With this QR

code you can directly access parkside-diy.com. Select your country and use the search template to look for the operating instructions. By entering the product number (e.g. IAN 123456_7890) you access the operating instructions for your product.

IAN: 495458_2504

Ⓒ^{GB} Customer Service United Kingdom

Telephone: 08000518970

Ⓒ^{CY} Customer service Cyprus
Telephone: 80094242

Contact form at
parkside-diy.com
Location: Germany

Szívből gratulálunk!

Vásárlásával kiváló minőségű terméket választott. Használatba vétele előtt ismerkedjen meg a termékkel.



Figyelmesen olvassa el az alábbi használati útmutatót.

A terméket kizárólag az itt ismertetett módon, a rendeltetésének megfelelően használja. Gondosan őrizze meg a használati útmutatót. A termék továbbadásakor adja át az összes kapcsolódó dokumentumot is.

A csomag tartalma (A ábra)

- 1 x fali tömlőtartó, 20 m tömlővel (1) együtt
- 1 x tömlőcsatlakozó vízelzáró nélkül 13-15 mm ($\frac{1}{2}$ - $\frac{5}{8}$ ") (2)
- 3 x tömlőcsatlakozó vízelzáró nélkül 13-15 mm ($\frac{1}{2}$ - $\frac{5}{8}$ ") (3)
- 1 x vízcsap-csatlakozó 26,5 mm (G $\frac{3}{4}$ ") szűkítő idommal 21 mm (G $\frac{1}{2}$ ") (4)
- 1 x kerti szórófej (5)
- 1 x falitartó, nagy (6)
- 1 x falitartó, kicsi (7)
- 4 x szerelési anyag (8)
- 1 x használati útmutató

Műszaki adatok

Tömlőhossz: 20 m

Max. üzemi nyomás: 4 bar

Tömlőcsatlakozó: 13 mm ($\frac{1}{2}$ ")



Gyártási idő (hónap/év):
11/2025

Alkalmazott szimbólumok és jelzőszavak



Általános figyelmeztető jelzés, a veszélyek és veszélyeztetések megjelölésére szolgál (pl. életveszély, sérülésveszély vagy zúzódásveszély).

FIGYELMEZTETÉS

A jelzőszó magas kockázatú veszélyt jelöl, amelyet ha nem kerülnek el, súlyos, akár halálos sérülésekhez vezethet.



Utasító jelzés, arra hívja fel minden felhasználó figyelmét, hogy használat előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót, és azt mindig tegye elérhetővé minden felhasználó számára.

Rendeltetésszerű használat

A cikket 20 m hosszú víztömlőhöz alkalmas falitartóként tervezték. A tömlődob mobil használathoz bármikor levehető. A termék kültéri magánhasználatra készült.

Biztonsági tudnivalók

Fontos: Figyelmesen olvassa el és feltétlenül őrizze meg ezt a használati útmutatót és a biztonsági tudnivalókat!

Életveszély!

Soha ne hagyjon gyermekeket felügyelet nélkül a csomagolóanyaggal. Fulladásveszély áll fenn!

Sérülésveszély!

- **FIGYELMEZTETÉS!** Olvassa el az összes biztonsági tudnivalót és utasítást.
- Minden használat előtt győződjön meg arról, hogy a termék minden része sértetlen, és a termék jelen használati útmutatójának megfelelően van összeszerelve. Nem megfelelő összeszerelés esetén sérülésveszély áll fenn.

- Használat előtt ne engedje, hogy az esetlegesen a vezetékben található, erősen felmelegedett vagy régóta állott víz emberekre, állatokra vagy növényekre kerüljön.



Nem ivóvíz!

- **FIGYELMEZTETÉS!** Soha ne irányítsa a vízugarat emberekre vagy állatokra!
- **FIGYELMEZTETÉS!** Ne irányítsa a vízugarat elektromos berendezésekre! Áramütés veszélye áll fenn!
- A terméket csak stabil és sík falra szabad rögzíteni.
- Csak kültéri használatra alkalmas.

Anyagi károk elkerülése!

- Óvja a terméket fagytól.
- A termék csak hideg vízzel való öntözésre alkalmas.
- **FIGYELMEZTETÉS!** Minden használat után zárja el a vízcsapot és ürítse ki a tömlőt.
- Minden használat előtt ellenőrizze a terméket sérülések és elhasználódás szempontjából. A termék csak kifogástalan állapotban használható!

- Látható vagy feltételezett sérülés esetén a termék tovább nem használható.
- A tömlőcsatlakozó tömített illeszkedése érdekében rendszeresen tisztítsa meg a készülék csatlakozóját.

Összeszerelés

A sérülésveszély elkerülése érdekében előzetesen ellenőrizze, hogy a fal kellően stabil vagy teherbíró-e.

Megjegyzés: A cikk felszerelése előtt ellenőrizze, hogy a mellékelt rögzítőanyag alkalmas-e az Ön falához. A falra szereléshez csak megfelelő szerelőanyagot használjon. Szükség esetén érdeklődjön a szakkereskedésben.

FIGYELMEZTETÉS! A lyukak fúrásakor fokozottan ügyelni kell arra, hogy ne haladjon arra gáz-, víz- vagy villanyvezeték. A termék összeszereléséhez a következő szerszámokra lesz szüksége, melyeket a csomag nem tartalmaz: ceruza, vízmértek, megfelelő csavarhúzó és fúrógép.

A terméket két személlyel szerelje fel a falra.

1. Húzza le teljesen a tömlőt.

2. Vágjon le a csatlakozótömlőhöz (1a) egy tetszőleges hosszát (B ábra), amely a kültéri vízcsap és a fali tömlőtartó összekötésére szolgál, majd csatlakoztassa ennek az egyik végét egy tömlőcsatlakozóhoz (3) (fekete, vízelzáró nélkül). Húzza meg ütközésig a karmantyút (3a) (C ábra).
3. Csatlakoztassa ezt a végét a fali tömlőtartó külső csatlakozócsonkjához (1b) (D ábra).
4. Csatlakoztassa a másik végét a tömlőcsatlakozóhoz (4) (E ábra).

Megjegyzés: Ügyeljen a külső vízcsap hüvelykben megadott menetére, és szükség esetén használja a szűkítőidomot (4b).

5. Csatlakoztassa ezt a végét a kültéri vízcsaphoz (F ábra).
6. Csúsztasson egy tömlőcsatlakozót (3) (fekete, vízelzáró nélkül) a kihúzott tömlő egyik tömlővégére (G ábra).
7. Csatlakoztassa a tömlő másik végét a tömlőcsatlakozóhoz (2) (piros, vízelzárával) (H ábra).
8. Helyezze a szórófejet (5) a tömlőcsatlakozóra (2) (I. ábra).

Megjegyzés: Bizonyos esetekben a szórófejet elforgatással meg kell nyitni a vízfolyás elindításához (J ábra).

9. Csatlakoztassa a tömlő-csatlakozót (3) a fali konzol belső csatlakozócsonkjához (1c) (K ábra).

Megjegyzés: A falra szerelés megkezdése előtt teljesen tekerje fel a tömlőt.

10. A falra rögzítéshez célszerű a falitartókat (6)/(7) és a terméket egymáshoz illeszteni. Ehhez nyissa ki a kis falitartót (7), majd zárja le, miután felakasztotta a terméket (M ábra).

11. Tartsa mindkét fali konzolt (6)/(7) a falhoz, és jelölje ki a furatokat, fúrja ki a csavarlyukakat egy fúrógéppel, és rögzítse a fali konzolokat a rögzítőanyaggal (8) (L ábra).

12. Akassza fel a terméket a falra.

Megjegyzés: A hajtókar működtetéséhez hajtsa ki a fogantyút. Ez hallhatóan a helyére kattan. Az összecsukáshoz nyomja meg a gombot (1d) (M ábra).

Megjegyzés: A tömlődob levételéhez nyissa ki a kis falitartót (7). Közben ügyeljen a csatlakozó tömlő hosszára.

Tárolás, tisztítás

A terméket mindig száraz, tiszta és szobahőmérsékletű helyen tárolja, ha azt nem használja. Csak nedves törlőkendővel tisztítsa meg, utána törölje szárazra.

FONTOS! Ne használjon éles tisztítószereseket a tisztításhoz.

Tudnivalók a hulladékkezelésről



A terméket és a csomagolóanyagokat a hatályos helyi előírásoknak megfelelően semmisítse meg. A csomagolóanyagokat (például fóliatasakokat) tartsa távol a gyermekektől. Az elhasznált termék ártalmatlanításával kapcsolatos további információkat a települési vagy városi önkormányzattól tudhatja meg. A terméket és a csomagolást környezetkímélő módon kell ártalmatlanítani.



Az újrahasznosítási kód az újrafelhasználási ciklusba való visszavezetésre (újrahasznosítás) szánt különböző anyagok azonosítására szolgál. A kód az újrahasznosítási ciklus újrahasznosítási szimbólumából és az anyagot azonosító számból áll.

A garanciával és a szerviz lebonyolításával kapcsolatos útmutató

A termék nagy gondossággal és állandó ellenőrzés mellett készült. A DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH privát végső felhasználóknak a vásárlás dátumától számított három év (garancia időtartama) garanciát ad erre a termékre a következő rendelkezések szerint. A garancia csak anyaghibára és feldolgozási hibára érvényes.

A garancia nem terjed ki a szokásos elhasználódásnak kitett, ezért kopó alkatrésznek tekintendő alkatrészekre (pl. elemek), valamint a törékeny alkatrészekre sem, például a kapcsolókra, az akkumulátorokra vagy az üvegből készült alkatrészekre.

Kizárásra kerül a garanciaigény, ha a terméket szakszerűtlenül vagy helytelenül, nem rendeltetésszerűen vagy nem az előírt felhasználási körben használták, vagy figyelmen kívül hagyták a kezelési útmutató előírásait, kivéve, ha a végső felhasználó bizonyítja, hogy olyan anyag- vagy feldolgozási

hiba áll fenn, amely nem a fent említett körülmények valamelyikéből ered.

A garanciaigény csak a garancia időtartamán belül, az eredeti pénztári bizonylat bemutatásával érvényesíthető. Ezért kérjük, őrizze meg az eredeti pénztári bizonylatot. A garancia, a törvényes garancia vagy a méltányosság alapján végzett esetleges javítások a garancia időtartamát nem hosszabbítják meg. Ez vonatkozik a kicserélt és javított alkatrészekre is.

Kérjük, hogy reklamáció esetén először az alábbi szervizvonalat hívja, vagy e-mailen keressen minket. Garanciális esetekben a terméket saját döntésünk alapján ingyenesen megjavítjuk, kicseréljük vagy megtérítjük a vételárat. A garanciából további jogok nem következnek.

A jelen garancia nem korlátozza az Ön törvényes jogait, különösen a mindenkorı értékesítıvel szembeni garanciaigényét.

Teendők garanciaigény esetén

Kérelme gyors feldolgozása érdekében, kérjük, kövesse az alábbi utasításokat:

- Kérjük, hogy minden ügyintézésnél legyen kéznél a vásárlást igazoló bizonylat és a cikkszám (pl. IAN 123456_7890).
- A cikkszám a terméken lévő típustábláról, a cikken lévő gravírozásról, az útmutató címlapjáról (balra lent) vagy a termék hátulján vagy alján lévő matricáról olvasható le.
- Működési hibák vagy egyéb meghibásodások esetén, kérjük, először vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizzel telefonon, vagy használja kapcsolatfelvételi űrlapunkat, amelyet a parkside-diy.com oldalon a Szerviz kategóriában talál.
- Ha egy termék hibásnak bizonyul, akkor azt, a vásárlást igazoló bizonylattal (blokk), valamint a hiba leírásával és a hibafellépés időpontjának megadásával együtt, ingyenesen elküldheti a megadott szervizcímre.



A parkside-diy.com oldalon ezen a kézikönyvön kívül még sok más kézikönyvet megtekin-

het és letölthet. Ez a QR-kód közvetlenül a parkside-diy.com oldalra irányítja Önt. Válassza ki az országát, és a keresőfelület segítségével keresse meg a kezelési útmutatókat. Írja be a termék számát (pl. IAN 123456_7890), hogy hozzáférhessen terméke kezelési útmutatójához.

IAN: 495458_2504

Magyarországi ügyfélszolgálat

Telefonszám: 0680021647

Kapcsolatfelvételi űrlap a parkside-diy.com oldalon
Székhely: Németország

Čestitke!

Z nakupom ste se odločili za kakovosten izdelek. Pred prvo uporabo se seznanite z izdelkom.



Prosimo, da natančno preberete naslednja navodila za uporabo.

Izdelek uporabljajte le tako, kot je opisano in za navedena področja uporabe. Ta navodila za uporabo hranite na varnem mestu. Pri predaji izdelka tretjim osebam jim hkrati z njim izročite tudi te dokumente.

Obseg dobave (slika A)

- 1 x stenski nosilec za cev, s cevjo, 20 m (1)
- 1 x priključek za cev z zaporo za vodo, 13-15 mm ($\frac{1}{2}$ - $\frac{5}{8}$ " (2)
- 3 x priključek za cev brez zapore za vodo, 13-15 mm ($\frac{1}{2}$ - $\frac{5}{8}$ " (3)
- 1 x priključek za pipo, 26,5 mm (V $\frac{3}{4}$ " z redukcijskim nastavkom, 21 mm (V $\frac{1}{2}$ " (4)
- 1 x vrtna šoba (5)
- 1 x stensko držalo, veliko (6)
- 1 x stensko držalo, majhno (7)
- 4 x montažni material (8)
- 1 x navodilo za uporabo

Tehnični podatki

Dolžina cevi: 20 m

Najvišji delovni tlak: 4 bar

Priključek cevi: 13 mm ($\frac{1}{2}$ "



Datum izdelave

(mesec/leto): 11/2025

Uporabljeni simboli in opozorilne besede



Splošna opozorila, ki označuje nevarnosti in ogroženosti (npr. nevarnost za življenje, poškodbe ali priščipnjenje).

OPOZORILO

Opozorilo Signalna beseda označuje nevarnost visoke stopnje, ki lahko, če je ne preprečite, povzroči težje telesne poškodbe ali celo smrt.



Znak zapovedi nalaga vsakemu uporabniku, da pred uporabo pozorno prebere navodilo za uporabo in so ves čas na voljo vsem uporabnikom.

Predvidena uporaba

Izdelek je zasnovan kot stenski nosilec za 20 m dolgo cev za vodo.

Kolut za cev lahko kadar koli odstranite, da ga prestavite. Izdelek je zasnovan za zasebno uporabo v zunanjih prostorih.

Varnostni napotki

Pomembno: Pozorno preberite to navodilo za uporabo in varnostne napotke in jih obvezno shranite!

Smrtno nevarno!

Otrok nikoli ne puščajte brez nadzora v bližini embalaže. Nevarnost zadušitve zaradi zunanje zapore!

Nevarnost poškodb!

- **OPOZORILO!** Preberite vse varnostne napotke in navodila.
- Pred vsako uporabo se prepričajte, da so vsi deli izdelka nepoškodovani in nameščeni v skladu z navodilom za uporabo. Pri nepravilni montaži obstaja nevarnost poškodb.
- Pred uporabo ne usmerjajte izjemno vroče ali vode, ki je morda v dovodni cevi, v ljudi, živali ali rastline.



Voda ni pitna!

- **OPOZORILO!** Vodnega curka nikoli ne usmerite v ljudi ali živali!
- **OPOZORILO!** Vodnega curka nikoli ne usmerite v električne naprave! V tem primeru obstaja nevarnost električnega udara!
- Izdelek je treba pritrditi na stabilno in trdno steno.
- Samo za uporabo zunaj.

Preprečevanje materialne škode!

- Izdelek zaščitite pred zmrzaljo.
- Izdelek je primeren le za pršenje s hladno vodo.
- **OPOZORILO!** Po vsaki uporabi zaprite pipo in izpraznite cev.
- Pred vsako uporabo preverite, ali je izdelek poškodovan oz. obrabljen. Izdelek lahko uporabljate samo, če je v brezhibnem stanju!
- Izdelka ne uporabljajte, če vidite ali sumite, da je poškodovan.
- Občasno očistite priključek naprave, da tako zagotovite tesnjenje na priključku gibke cevi.

Montaža

Predhodno preverite, ali je stena dovolj stabilna oz. trdna, da izključite nevarnost poškodb.

Napotek: Pred nameščanjem izdelka preverite, ali je priloženi material za montažo primeren za vašo steno. Pri montaži na steno uporabite samo primeren montažni material. Po potrebi povprašajte v specializirani trgovini.

OPOZORILO! Pri vrtanju lukenj posebej pazite, da tam ni plinske, vodovodne ali električne napeljave.

Za montažo izdelka potrebujete naslednja orodja, ki niso v obsegu dobave: svinčnik, vodno tehcnico, ustrezen izvijač in vrtalnik.

Izdelek naj na steno pritrdita dve osebi.

1. V celoti snemite cev.
2. Odrežite poljubno dolžino priključne cevi (1a) (slika B), ki jo boste uporabili za priključitev zunanje pipe na stenski nosilec cevi, in en konec priključite na priključek za cev (3) (črn, brez zapore za vodo). Privijte tulec (3a), dokler se ne ustavi (slika C).

3. Ta konec priključite na zunanji spoj (1b) stenskega nosilca za cev (slika D).

4. Drugi konec priključite na priključek cevi (4) (slika E).

Napotek: Preverite navoj zunanje pipe in po potrebi uporabite reducirni nastavek (4b).

5. Ta konec priključite na zunanjo pipo za vodo (slika F).
6. Na en konec odstranjene cevi (slika G) potisnite priključek cevi (3) (črn, brez zapore za vodo).
7. Drugi konec cevi priključite na priključek cevi (2) (rdeč, z zaporo za vodo) (slika H).
8. Namestite šobo (5) na priključek cevi (2) (slika I).

Napotek: Za pretok vode boste morda morali šobo vklopiti (slika J).

9. Priključek cevi (3) priključite na notranji spoj (1c) stenskega nosilca (slika K).

Napotek: Pred montažo na steno cev v celoti zvijte.

10. Za montažo na steno je priporočljivo, da sestavite stenske nosilce (6)/(7) in izdelek. Odprite majhen stenski nosilec (7), obesite izdelek in nato nosilec spet zaprite (slika M).

11. Pridržite obe stenski držali (6)/(7) ob steno in označite izvrtine, jih izvrtajte z vrtalnikom in pritrdite z montažnim materialom (8) (slika L).

12. Izdelek obesite na steno.

Napotek: Za upravljanje ročice razgrnite ročaj. Ta se slišno zaskoči. Zložite ga tako, da pritisnete gumb (1d) (slika M).

Napotek: Da odstranite kolut za cev, najprej odprite majhen stenski nosilec (7). Pri tem pazite na dolžino priključne cevi.

Shranjevanje, čiščenje

Če izdelka ne uporabljate, ga shranite na suho, čisto mesto pri sobni temperaturi.

Čistite le z vlažno krpo in nato do suhega obrišite.

POMEMBNO! Nikoli ne čistite z ostrimi čistilnimi sredstvi.

Napotki za odlaganje v smeti



Izdelek in embalažni material zavržite v skladu z veljavnimi lokalnimi predpisi. Embalažni material (kot so npr. vrečke iz folije) hranite izven dosega otrok.

Druge informacije o odstranjevanju odsluženega izdelka med odpadke lahko dobite pri svoji občinski ali mestni upravi. Izdelek in embalažo zavržite okolju prijazno.



Koda za recikliranje je namenjena označevanju različnih materialov za vrnitev v cikel recikliranja.

Koda je sestavljena iz simbola recikliranja za cikel recikliranja in številke, ki označuje material.

Napotki za garancijo in izvajanje servisne storitve

Izdelek je bil izdelan z veliko skrbnostjo in pod stalno kontrolo. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH zasebnim končnim kupcem od datuma nakupa (garancijskega obdobja) v skladu z naslednjimi določbami odobri triletno garancijo na to postavko. Garancija velja samo za napake v materialu in obdelavi. Garancija ne velja za dele, ki so podvrženi običajni obrabi in jih je zato treba šteti za obrabljive dele (npr. baterije), in za lomljive dele, kot so npr. stikala ali deli iz stekla.

Zahtevki iz te garancije so izključeni, če je bil izdelek uporabljen nepravilno ali pretirano ali če ni bil uporabljen v okviru predvidenega namena ali predvidenega obsega uporabe ali če niso bile upoštevane specifikacije v navodilih za uporabo, razen če končni kupec lahko dokaže, da gre za napako v materialu ali izdelavi, ki ne temelji na eni od zgoraj navedenih okoliščin. Garancijski zahtevki se lahko uveljavljajo le v garancijskem roku ob predložitvi originalnega računa. Zato originalni račun shranite. Garancijski čas se zaradi morebitnih popravil na podlagi garancije, zakonskega jamstva ali kulance ne podaljša. To velja tudi za zamenjane in popravljene dele. Pri morebitnih reklamacijah se najprej obrnite na spodaj navedeno servisno številko za nujne primere ali stopite z nami v stik po elektronski pošti. Če obstaja garancijski primer, vam bomo izdelek po naši izbiri brezplačno popravili, zamenjali ali pa vam bomo povrnili kupnino. Druge pravice iz garancije ne obstajajo.

Ta garancija ne omejuje vaših zakonskih pravic, še posebej garancijskih zahtevkov do prodajalca.

Obdelava v primeru garancijskega zahtevka

Da zagotovite hitro obdelavo svoje zadeve, sledite naslednjim napotkom:

- Za vsa vprašanja imejte pri roki račun in številko artikla (npr. IAN 123456_7890) kot dokazilo o nakupu.
- Številko artikla najdete na tipski ploščici izdelka, gravuri na izdelku, ovitku vaših navodil (spodaj levo) ali nalepki na zadnji ali spodnji strani izdelka.
- Če pride do napak delovanja ali drugih okvar, se najprej obrnite na spodaj navedeni servisni oddelek po telefonu ali uporabite naš obrazec za stik, ki ga najdete na spletni strani parkside-diy.com v kategoriji Servis.
- Izdelek, ki je bil zabeležen kot okvarjen, lahko nato brezplačno pošljete na naslov servisa, ki vam je bil sporočen, priložite potrdilo o nakupu (račun) in podatke o tem, kakšna je napaka in kdaj je do nje prišlo.



Na spletni strani parkside-diy.com si lahko ogledate in prenesete ta in številne druge priročnike.

Ta koda QR vas bo preusmerila neposredno na spletno stran parkside-diy.com.

Izberite svojo državo in z iskalno masko poiščite navodila za upravljanje. Z vnosom številke artikla (npr. IAN 123456_7890) boste preusmerjeni na navodila za upravljanje za vaš izdelek.

IAN: 495458_2504

SI Služba za stranke Slovenija
Telefon: 080081400

Obrazec za stik na spletni strani
parkside-diy.com

Sedež: Nemčija



Garancijski list

1. S tem garancijskim listom DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščen servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšane roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevnega roka za odpravo napak.
6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vračilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.

7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vračilo plačanega zneska.
8. Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.
9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
11. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali nepooblaščen oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
13. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in prikladne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka.
14. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije in podatki, ki identificirajo blago za katerega velja garancija se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahtevke. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Prodajalec: Lidl Slovenija d.o.o. k.d.,
Pod lipami 1, SI-1218 Komenda



Svým nákupem jste se rozhodli pro kvalitní výrobek. Před prvním použitím se prosím seznámte s tímto výrobkem.



Pozorně si přečtete následující návod k použití.

Používejte tento výrobek pouze tak, jak je popsáno, a pro uvedené účely. Ušchovejte si tento návod k použití pro budoucí použití. Pokud výrobek předáte třetí osobě, předejte jí i veškerou dokumentaci.

Rozsah dodávky (obr. A)

- 1 x nástěnný držák na hadici, včetně hadice 20 m (1)
- 1 x hadicová přípojka se stop ventilem 13-15 mm ($\frac{1}{2}$ - $\frac{5}{8}$ ") (2)
- 3 x hadicová přípojka bez stop ventilu 13-15 mm ($\frac{1}{2}$ - $\frac{5}{8}$ ") (3)
- 1 x přípojka na vodovodní kohoutek 26,5 mm (G $\frac{3}{4}$ ") s redukcí 21 mm (G $\frac{1}{2}$ ") (4)
- 1 x zavlažovací tryska (5)
- 1 x nástěnný držák, velký (6)
- 1 x nástěnný držák, malý (7)
- 4 x montážní materiál (8)
- 1 x návod k použití

Technické údaje

Délka hadice: 20 m

Max. pracovní tlak: 4 bary

Hadicová přípojka: 13 mm ($\frac{1}{2}$ ")



Datum výroby (měsíc/rok):
11/2025

Použité symboly a signální slova



Všeobecná výstražná značka, slouží k označení nebezpečí a rizik (např. nebezpečí ohrožení života, zranění nebo rozdrčení).

VAROVÁNÍ

Signální slovo označuje nebezpečí s vysokým stupněm rizika, které, není-li mu zabráněno, může mít za následek smrt nebo vážné zranění.



Příkazová značka, připomíná každému uživateli, aby si před použitím pečlivě přečetl návod k použití a vždy jej dal k dispozici všem uživatelům.

Použití v souladu s určením

Výrobek byl navržen jako nástěnný držák pro 20m vodovodní hadici. Pro mobilní použití lze naviják hadice kdykoli vyjmout. Výrobek je určen pro soukromé použití ve venkovním prostředí.

Bezpečnostní upozornění

Důležité: Přečtěte si pozorně tento návod k použití a bezpečnostní upozornění a bezpodmínečně je uschovejte!

Nebezpečí ohrožení života!

Nikdy nenechávejte děti s obalovým materiálem bez dozoru. Hrozí nebezpečí udušení!

Nebezpečí zranění!

- **VAROVÁNÍ!** Přečtěte si veškeré bezpečnostní pokyny a návody k použití.
- Před každým použitím se ujistěte, že žádná část výrobku není poškozena a části jsou sestavené podle tohoto návodu k použití. V případě neodborné montáže hrozí nebezpečí zranění.

- Před použitím nevypouštějte na osoby, zvířata ani rostliny vodu, která byla silně zahřátá nebo dlouho odstátá a mohla by se případně nacházet v přívodním vedení.



Nečerpejte pitnou vodu!

- **VAROVÁNÍ!** Nikdy nesměřujte proud vody na lidi nebo zvířata!
- **VÝSTRAHA!** Vodní paprsek nesměřujte na elektrická zařízení! Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem!
- Výrobek lze připevnit pouze na stabilní a rovnou stěnu.
- Vhodný pouze pro venkovní použití.

Zabránění škodám na majetku!

- Chraňte výrobek před mrazem.
- Výrobek je vhodný pouze pro zavlažování studenou vodou.
- **VAROVÁNÍ!** Po každém použití vypněte kohoutek a hadici vyprázdněte.
- Před každým použitím zkontrolujte, zda není výrobek poškozený nebo opotřeбенý. Produkt lze používat pouze v bezvadném stavu!

- V případě viditelného poškození nebo podezření na poškození nelze výrobek dále používat.
- Přípojku výrobku čas od času vyčistěte, abyste zajistili pevné usazení na hadicové přípojce.

Instalace

Abyste vyloučili riziko úrazu, zkontrolujte nejprve, zda je stěna dostatečně stabilní, resp. pevná.

Upozornění: Před upevněním výrobku na stěnu se přesvědčte, zda je přibalený upevňovací materiál vhodný pro vaši zeď. Pro montáž na stěnu použijte pouze vhodný montážní materiál. Informujte se případně ve specializované prodejně.

VÝSTRAHA! Při vrtání otvorů dávejte pozor na to, aby se v nich nenacházelo plynové, vodovodní nebo elektrické potrubí.

K instalaci výrobku budete potřebovat následující nářadí, které není součástí dodávky: tužka, vodováha, vhodný šroubovák a vrtačka.

Výrobek instalujte na zeď ve dvou lidech.

1. Hadici zcela odmotejte.
 2. Odřízněte libovolnou část spojovací hadice (1a) (obr. B), která bude použita pro připojení vnějšího vodovodního kohoutku k nástěnnému držáku na hadici, a připojte jeden konec k hadicové přípojce (3) (černá, bez stop ventilu). Utáhněte objímku (3a) až na doraz (obr. C).
 3. Tento konec připojte k vnější spojení (1b) nástěnného držáku na hadici (obr. D).
 4. Druhý konec připojte k hadicové přípojce (4) (obr. E).
- Upozornění:** Věnujte pozornost palcovému závitu venkovního kohoutku a v případě potřeby použijte redukci (4b).
5. Tento konec připojte k venkovnímu kohoutku (obr. F).
 6. Nasadte hadicovou přípojku (3) (černá, bez stop ventilu) na jeden konec rozvinuté hadice (obr. G).
 7. Druhý konec hadice nasadte na hadicovou přípojku (2) (červená, se stop ventilem) (obr. H).
 8. Na hadicovou přípojku (2) nasadte trysku (5) (obr. I).

Upozornění: Pro spuštění vody může být nutné otočit tryskou (obr. J).

9. Připojte hadicovou přípojku (3) k vnitřní spojce (1c) nástěnného držáku (obr. K).

Upozornění: Před zahájením montáže na stěnu hadici zcela odviňte.

10. Pro montáž na stěnu se doporučuje smontovat nástěnné držáky (6)/(7) a výrobek k sobě. Za tímto účelem otevřete malý nástěnný držák (7) a po zavěšení výrobku jej zavřete (obr. M).

11. Přidržte oba nástěnné držáky (6)/(7) u stěny a označte si místo vrtání, pomocí vrtačky vyvrtejte otvory pro šrouby a upevněte nástěnné držáky pomocí montážního materiálu (8) (obr. L).

12. Výrobek pověste na stěnu.

Upozornění: Pro manipulaci s klikou vyklopte rukojeť. Ta slyšitelně zacvakne. Pro složení stiskněte tlačítko (1d) (obr. M).

Upozornění: Abyste mohli vyjmout naviják hadice, otevřete malý nástěnný držák (7). Věnujte přitom pozornost délce připojovací hadice.

Uskladnění, čištění

Pokud výrobek nepoužíváte, skladujte jej vždy suchý a čistý při pokojové teplotě.

Čištěte pouze vlhkým hadříkem a následně otřete do sucha.

DŮLEŽITÉ! K čištění nikdy nepoužívejte agresivní čisticí prostředky.

Pokyny k likvidaci



Výrobek a obalové materiály likvidujte podle aktuálních místních předpisů.

Uchovávejte obalové materiály (jako např. fóliové sáčky) nedostupné pro děti. O možnostech likvidace vysloužilého výrobku se informujte u Vaší obecní nebo městské správy. Výrobek a obaly likvidujte ekologicky.



Recyklační kód slouží ke značení různých materiálů pro proces opětovného zhodnocení (recyklace). Kód sestává ze symbolu recyklace, který má odrážet proces zhodnocení, a čísla, které označuje materiál.

Pokyny k záruce a průběhu služby

Výrobek byl vyroben s velkou péčí a za stálé kontroly. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH poskytuje koncovým privátním zákazníkům na tento výrobek tři roky záruky od data nákupu (záruční lhůta) podle následující ustanovení. Záruka se týká pouze vad materiálu a závad ve zpracování. Záruka se nevztahuje na díly, které podléhají normálnímu opotřebení, a proto je nutné na ně pohlížet jako na rychle opotřebitelné díly (např. baterie), a na křehké díly, např. vypínače, akumulátory nebo díly vyrobené ze skla.

Nároky z této záruky jsou vyloučeny, pokud výrobek byl používán neodborně nebo nedovoleným způsobem nebo nikoli v rámci stanoveného účelu určení nebo předpokládaného rozsahu používání nebo nebyla dodržena zadání v návodu k obsluze, ledaže by koncový zákazník prokázal, že existuje vada materiálu nebo došlo k chybě ve zpracování, které nevyplývají z některé výše uvedených okolností.

Nároky ze záruky lze uplatnit pouze v rámci záruční lhůty po předložení originálního pokladního dokladu. Proto si prosím uschovejte originál pokladního dokladu. Doba záruky se neprodlužuje případnými opravami na základě záruky, zákonné záruky nebo kulance. Totéž platí také pro vyměněné a opravené díly. Při reklamacích se prosím obraťte na níže uvedenou horkou linku servisu nebo se s námi spojte e-mailem. Pokud se vyskytne případ reklamace, výrobek Vám – dle naší volby – bezplatně opravíme, vyměníme nebo Vám vrátíme kupní cenu. Další práva ze záruky nevznikají. Vaše zákonná práva, zejména nároky na zajištění záruky vůči konkrétnímu prodejci, nejsou touto zárukou omezena.

Zpracování v případě záruční reklamace

Abyste zajistili rychlé zpracování vašeho požadavku, postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte k dispozici pokladní doklad a číslo výrobku (např. IAN 123456_7890) jako doklad o nákupu.

- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku výrobku, rytině na výrobku, na titulním listu Vašeho návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- Pokud se vyskytnou funkční chyby nebo jiné závady, kontaktujte prosím nejprve telefonicky níže uvedené servisní oddělení nebo použijte náš kontaktní formulář, který najdete na parkside-diy.com v kategorii Servis.
- Výrobek, který byl zjištěn jako vadný, pak můžete bezplatně zaslat na vám poskytnutou servisní adresu s přiložením nákupního dokladu (pokladního dokladu) a podrobností o tom, o jakou vadu se jedná a kdy k ní došlo.



Tyto a mnoho dalších příruček si můžete prohlédnout a stáhnout na parkside-diy.com. Tento QR

kód vás zavede přímo na parkside-diy.com.

Vyberte svou zemi a pomocí vyhledávacího formuláře vyhledejte návod k obsluze. Zadáním čísla výrobku (např. IAN 123456_7890) se dostanete k návodu k obsluze vašeho výrobku.

IAN: 495458_2504

☎ Zákaznický servis Česko
Telefon: 800023611

Kontaktní formulář na
parkside-diy.com
Sídlo: Německo

Blahoželáme!

Svojím nákupom ste sa rozhodli pre kvalitný výrobok. Pred prvým použitím sa s výrobkom dôkladne oboznámte.



Pozorne si prečítajte tento návod na používanie.

Výrobok používajte len uvedeným spôsobom a na uvedený účel. Tento návod na používanie si dobre uschovajte. Pri odovzdávaní výrobku tretej osobe odovzdajte s výrobkom aj všetky podklady.

Obsah balenia (obr. A)

- 1 x nástenný držiak na hadicu, vrát. hadice 20 m (1)
- 1 x hadicová prípojka s uzatváracím ventilom vody 13-15 mm ($\frac{1}{2}$ - $\frac{5}{8}$ ") (2)
- 3 x hadicová prípojka bez uzatváracieho ventilu vody 13-15 mm ($\frac{1}{2}$ - $\frac{5}{8}$ ") (3)
- 1 x prípojka vodovodného kohútika 26,5 mm (G $\frac{3}{4}$ ") s redukciou 21 mm (G $\frac{1}{2}$ ") (4)
- 1 x záhradná dýza (5)
- 1 x nástenný držiak, veľký (6)
- 1 x nástenný držiak, malý (7)
- 4 x montážny materiál (8)
- 1 x návod na použitie

Technické údaje

Dĺžka hadice: 20 m

Max. prevádzkový tlak: 4 bar

Hadicová prípojka: 13 mm ($\frac{1}{2}$ "")



Dátum výroby

(mesiac/rok): 11/2025

Použité symboly a signálne slová



Všeobecná výstražná značka, slúži na označenie nebezpečenstiev a ohrozenia (napr. nebezpečenstvo ohrozenia života, poranenia alebo pomliaždenia).

VÝSTRAHA

Toto signálne slovo označuje ohrozenie s vysokým stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nezabráni, môže mať za následok smrť alebo ťažké zranenie.



Príkazová značka upozorňuje používateľa na to, aby si pred použitím pozorne prečítal návod na použitie a vždy ho sprístupnil všetkým používateľom.

Použitie v súlade s určením

Výrobok bol navrhnutý ako nástenný držiak pre 20 m dlhú hadicu na vodu. Hadicový navijak možno kedykoľvek odňať na mobilné použitie. Výrobok je určený na súkromné použitie v exteriéri.

Bezpečnostné upozornenia

Dôležité: Pozorne si prečítajte tento návod na použitie a bezpečnostné upozornenia a bezpodmienečne si ich uschovajte!

Nebezpečenstvo ohrozenia života!

Nikdy nenechávajte deti s obalovým materiálom bez dozoru. Hrozí udusenie!

Nebezpečenstvo poranenia!

- **VÝSTRAHA!** Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny.
- Pred každým použitím sa uistite, že všetky časti výrobku sú nepoškodené a zmontované v súlade s týmto návodom na použitie.

Pri neodbornej montáži hrozí nebezpečenstvo poranenia.

- Pred použitím nenasmerujte silno zohriatu alebo dlho odstátu vodu, ktorá sa môže nachádzať v prívodnom potrubí, na osoby, zvieratá ani rastliny.



Nie je určený na odber pitnej vody!

- **VÝSTRAHA!** Prúd vody nikdy nesmerujte na ľudí alebo zvieratá!
- **VÝSTRAHA!** Vodný lúč nikdy nesmerujte na elektrické zariadenia! Existuje nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!
- Výrobok pripevňujte iba na stabilnú a rovnú stenu.
- Vhodné len na vonkajšie použitie.

Predchádzanie vecným škodám!

- Chráňte výrobok pred mrazom.
- Výrobok je vhodný len na zavlažovanie studenou vodou.
- **VÝSTRAHA!** Po každom použití zatvorte vodovodný kohútik a vyprázdňte hadicu.

- Pred každým použitím skontrolujte prípadné poškodenia alebo opotrebenie výrobku. Výrobok sa smie používať iba v bezchybnom stave!
- V prípade viditeľného poškodenia alebo podozrenia na poškodenie sa výrobok už nesmie používať.
- Prípojku zariadenia z času na čas vyčistite, aby ste zaistili pevné uchytenie na hadicovej prípojke.

Montáž

Vopred skontrolujte dostatočnú stabilitu, resp. pevnosť steny, aby ste sa vyhli nebezpečenstvu poranenia.

Upozornenie: Pred upevnením výrobku skontrolujte, či je priložený upevňovací materiál vhodný pre vašu stenu. Pri montáži na stenu použite iba vhodný montážny materiál. V prípade potreby sa informujte v špecializovanej predajni.

VAROVANIE! Pri vrtaní dier by ste mali zvlášť dávať pozor na to, aby sa tam nenachádzali žiadne plynové, vodovodné alebo elektrické vedenia.

Na montáž výrobku budete potrebovať nasledujúce náradie, ktoré nie je obsahom balenia: ceruzku, vodováhu, vhodný skrutkovač a vŕtačku.

Výrobok namontujte na stenu pri asistencii dvoch osôb.

1. Hadicu úplne vytiahnite.
 2. Odrežte ľubovoľnú dĺžku pripojovacej hadice (1a) (obr. B), ktorá sa použije na prepojenie vonkajšieho vodovodného kohútika s nástenným držiakom na hadicu a pripojte jeden koniec k hadicovej prípojke (3) (čierna, bez uzatváracieho ventilu vody). Utiahnite puzdro (3a) až na doraz (obr. C).
 3. Pripojte tento koniec k vonkajšej spojke (1b) nástenného držiaka na hadicu (obr. D).
 4. Druhý koniec pripojte k hadicovej prípojke (4) (obr. E).
- Upozornenie:** Dávajte pozor na palcový závit vonkajšieho vodovodného kohútika a v prípade potreby použite redukciu (4b).
5. Pripojte tento koniec k vonkajšiemu vodovodnému kohútiku (obr. F).

6. Nasuňte hadicovú prípojku (3) (čierna, bez uzatváracieho ventilu vody) cez jeden koniec odpojenej hadice (obr. G).
7. Druhý koniec hadice pripojte k hadicovej prípojke (2) (červená, s uzatváracím ventilom vody) (obr. H).
8. Nasadte dýzu (5) na hadicovú prípojku (2) (obr. I).

Upozornenie: Na spustenie toku vody môže byť potrebné otočením zapnúť dýzu (obr. J).

9. Pripojte hadicovú prípojku (3) k vnútornej spojke (1c) nástenného držiaka (obr. K).

Upozornenie: Pred zahájením montáže na stenu hadicu úplne naviňte.

10. Pri montáži na stenu sa odporúča zmontovať nástenné držiaky (6)/(7) s výrobkom. Na tieto účely otvorte malý nástenný držiak (7) a po zavesení výrobku ho zatvorte (obr. M).
11. Pridržte oba nástenné držiaky (6)/(7) pri stene a označte otvory na vŕtanie, pomocou vŕtačky vyvŕtajte otvory na skrutky a upevnite nástenné držiaky pomocou montážneho materiálu (8) (obr. L).

12. Výrobok zaveste na stenu.

Upozornenie: Na ovládanie pomocou kľuky vyklopte rukoväť. Rukoväť počuteľne zacvakne. Na sklopenie stlačte tlačidlo (1d) (obr. M).

Upozornenie: Aby ste mohli hadicový navijak odňať, otvorte malý nástenný držiak (7). Dbajte pritom na dĺžku pripojovacej hadice.

Skladovanie, čistenie

Pri nepoužívaní skladujte výrobok vždy suchý a čistý pri izbovej teplote.

Čistite len vlhkou čistiacou handričkou a nakoniec utrite dosucha.

DÔLEŽITÉ! Výrobok nikdy nečistite ostrými čistiacimi prostriedkami.

Pokyny k likvidácii



Výrobok a obalový materiál zlikvidujte podľa aktuálnych miestnych predpisov. Obalový materiál (ako napr. fóliové vrecká) uschovajte mimo dosahu detí. Ďalšie informácie o možnostiach likvidácie zastaraného výrobku dostanete na svojej obecnej alebo mestskej správe. Výrobok a obal zlikvidujte ekologicky.



Recyklačný kód slúži na označenie rôznych materiálov za účelom vrátenia do kolobehu opätovného používania (recyklácia). Kód pozostáva z recyklačného symbolu pre zobrazenie kolobehu opätovného používania a čísla, ktoré označuje materiál.

Pokyny k záruke a priebehu servisu

Výrobok bol vyrobený veľmi starostlivo a pod stálou kontrolou. Na tento výrobok poskytuje DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH súkromným koncovým užívateľom trojročnú záruku odo dňa kúpy (záručná lehota) po splnení nasledovných podmienok.

Záruka platí len na chyby materiálu a spracovania. Záruka sa netýka dielov, ktoré podliehajú bežnému opotrebeniu a preto ich možno považovať za opotrebitelné diely (napr. batérie), ako aj krehkých dielov, napr. vypínače, akumulátory alebo diely, ktoré sú vyrobené zo skla.

Nároky z tejto záruky zanikajú, keď sa výrobok používal neodborne alebo nesprávne, mimo určenia na používanie alebo určeného rozsahu používania alebo neboli dodržané pokyny návodu na obsluhu, s výnimkou, že koncový užívateľ preukáže, že ide o chybu materiálu alebo spracovania, ktorá nebola spôsobená niektorou z hore uvedených okolností.

Záruku je možné uplatniť len počas záručnej lehoty po predložení originálu pokladničného dokladu. Originál pokladničného dokladu preto prosím uschovajte. Záručná doba sa kvôli prípadným záručným opravám, zákonnej záruke alebo ako obchodné gesto nepredlžuje. Platí to aj pre vymenené a opravené diely.

Pri reklamáciách sa prosím najskôr obráťte na dole uvedenú Service-Hotline alebo sa s nami spojte prostredníctvom e-mailu. Ak sa jedná o záručný prípad, výrobok – podľa našej voľby – bezplatne opravíme, vymeníme alebo vrátime kúpnu cenu. Ďalšie práva zo záruky nevyplývajú.

Vaše zákonné práva, hlavne nároky na záručné plnenie voči príslušnému predajcovi, nie sú touto zárukou obmedzené.

Priebeh v prípade záruky

Pre rýchle spracovanie Vašej žiadosti, postupujte prosím podľa nasledovných pokynov:

- Pre všetky otázky majte prosím pripravený pokladničný lístok a číslo výrobku (napr. IAN 123456_7890) ako doklad o kúpe.
- Číslo výrobku nájdete prosím na typovom štítku na výrobku, na gravírovaní na výrobku, na titulnej strane návodu (dole vľavo) alebo na etikete na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- Ak by vznikli funkčné poruchy alebo iné nedostatky, skontaktujte najskôr telefonicky servisné oddelenie, ktoré je v ďalšom uvedené, alebo využite náš kontaktný formulár, ktorý nájdete na stránke parkside-diy.com v kategórii Servis.
- Výrobok zistený ako poškodený potom môžete poslať bez poplatkov na adresu servisu, ktorá Vám bola oznámená. Priložte doklad o kúpe (pokladničný lístok) a informáciu, o aký nedostatok ide.



Na stránke parkside-diy.com si môžete pozrieť a uložiť túto príručku ako aj mnohé ďalšie.

Pomocou tohto QR-kódu sa dostanete priamo na parkside-diy.com. Vyberte si svoju krajinu a cez vyhľadávaciu masku vyhľadajte návody na obsluhu. Zadaním čísla výrobku (napr. IAN 123456_7890) sa dostanete k návodu na obsluhu pre svoj výrobok.

IAN: 495458_2504

☎ Zákaznícky servis Slovensko
Telefón: 0800003409

Kontaktný formulár na
parkside-diy.com
Sídlo: Nemecko

Čestitamo!

Ovom kupnjom odlučili ste se za visokokvalitetan proizvod. Upoznajte se s proizvodom prije prve upotrebe.



Stoga pažljivo pročitajte sljedeće upute za uporabu.

Koristite se proizvodom samo na način kako je ovdje opisano i u navedene svrhe. Dobro čuvajte ovo upute za uporabu. Ako proizvod predajete drugim osobama, svakako im predajte i svu dokumentaciju.

Opseg isporuke (Sl. A)

- 1 × zidni držač crijeva, uklj. crijevo 20 m (1)
- 1 × crijevni priključak sa zaustavljačem vode 13-15 mm ($\frac{1}{2}$ - $\frac{5}{8}$ ") (2)
- 3 × crijevni priključak bez zaustavljača vode 13-15 mm ($\frac{1}{2}$ - $\frac{5}{8}$ ") (3)
- 1 × priključak za slavinu za vodu 26,5 mm (G $\frac{3}{4}$ ") s redukcijским dijelom 21 mm (G $\frac{1}{2}$ ") (4)
- 1 × vrtna mlaznica (5)
- 1 × zidni nosač, veliki (6)
- 1 × zidni nosač, mali (7)
- 4 × materijal za montažu (8)
- 1 × upute za uporabu

Tehnički podatci

Duljina crijeva: 20 m

Maks. radni tlak: 4 bara

Crijevni priključak: 13 mm ($\frac{1}{2}$ ")



Datum proizvodnje (mjesec/godina): 11/2025

Upotrijebljeni simboli i signalne riječi



Općeniti znak upozorenja, služi prepoznavanju opasnosti i ugroza (npr. opasnost od smrti, ozljede ili prignječenja).

UPOZORENJE

Signalna riječ označava opasnost s visokom razinom rizika koja, ako se ne izbjegne, može dovesti do smrti ili teške ozljede.



Znak za obvezno postupanje, podsjeća svakog korisnika da prije upotrebe pažljivo pročita upute za upotrebu i uvijek ih stavi na raspolaganje svim korisnicima.

Namjenska upotreba

Artikl je koncipiran kao zidni nosač za crijevo za vodu dugačko 20 m. Kolut za crijevo može se ukloniti u bilo kojem trenutku za mobilnu upotrebu.

Artikl je namijenjen za privatnu upotrebu na otvorenom.

Sigurnosne napomene

Važno: Pažljivo pročitajte ove upute za upotrebu i sigurnosne napomene i svakako ih sačuvajte!

Opasnost po život!

Nikada ne ostavljajte djecu bez nadzora s materijalom ambalaže. Postoji opasnost od gušenja!

Opasnost od ozljeda!

- **UPOZORENJE!** Pročitajte sve sigurnosne napomene i upozorenja.
- Prije svake upotrebe provjerite jesu li svi dijelovi artikla neoštećeni i montirani u skladu s ovim uputama za upotrebu. U slučaju nepravilne montaže postoji opasnost od ozljeda.
- Prije upotrebe tuša jako vruću ili ustajalu vodu koja se može nalaziti u dovodu nemojte usmjeravati prema ljudima, životinjama ili biljkama.



Iz tuša se ne smije uzimati voda za piće!

- **UPOZORENJE!** Nikada nemojte usmjeravati vodeni mlaz prema ljudima ili životinjama!
- **UPOZORENJE!** Nemojte usmjeravati mlaz vode prema električnim uređajima! Postoji opasnost od strujnog udara!
- Artikl se smije pričvrstiti samo na stabilnom i ravnom zidu.
- Artikl je prikladan samo za vanjsku upotrebu.

Izbjegavanje materijalne štete!

- Zaštitite artikl od mraza.
- Artikl je prikladan samo za navodnjavanje hladnom vodom.
- **UPOZORENJE!** Nakon svake upotrebe zatvorite slavinu za vodu i ispraznite crijevo.
- Prije svake upotrebe provjerite postoje li na artiklu naznake oštećenja ili istrošenosti. Artikl se smije upotrebljavati samo kada je u besprijekornom stanju!
- U slučaju vidljivog ili pretpostavljenog oštećenja, artikl se više ne smije upotrebljavati.

- Povremeno čistite priključak uređaja kako biste osigurali nepropustan dosjed na crijevnom priključku.

Montaža

Unaprijed osigurajte dovoljnu stabilnost odnosno čvrstoću zida radi isključivanja opasnosti od ozljeda.

Napomena: Prije pričvršćivanja artikla provjerite je li isporučeni materijal za pričvršćivanje prikladan za vaš zid. Za zidnu montažu upotrebljavajte samo prikladan materijal za montažu. Po potrebi se raspitajte o tome u specijaliziranoj trgovini.

UPOZORENJE! Prilikom bušenja rupa posebno pripazite da se u zidu ne nalaze vodovi za struju i plin ili cijevi za vodu. Za montažu artikla potreban vam je sljedeći alat koji nije sadržan u opsegu isporuke: olovka, libela, prikladan odvijač i bušilica.

Postavite artikl na zid s pomoću druge osobe.

1. Potpuno izvucite crijevo.

2. Odrežite proizvoljnu duljinu priključnog crijeva (1a) (Sl. B), koja će se upotrebljavati za spajanje vanjske slavine za vodu sa zidnim držačem crijeva, i spojite jedan kraj na crijevni priključak (3) (crna boja, bez zaustavljača vode). Zatežite čahuru (3a) do graničnika (Sl. C).
3. Priključite ovaj kraj na vanjsku spojnicu (1b) zidnog držača crijeva (Sl. D).
4. Spojite drugi kraj na crijevni priključak (4) (Sl. E).

Napomena: Obratite pozornost na inčni navoj vanjske slavine za vodu i, po potrebi, upotrijebite redukcijski dio (4b).

5. Spojite ovaj kraj na vanjsku slavinu za vodu (Sl. F).
6. Navucite crijevni priključak (3) (crna boja, bez zaustavljača vode) preko jednog kraja skinutog crijeva (Sl. G).
7. Spojite drugi kraj crijeva na crijevni priključak (2) (crvena boja, sa zaustavljačem vode) (Sl. H).
8. Postavite mlaznicu (5) na crijevni priključak (2) (Sl. I).

Napomena: Možda će biti potrebno odvrnuti mlaznicu kako bi se mogao pokrenuti protok vode (Sl. J).

9. Spojite crijevni priključak (3) na unutarnju spojnicu (1c) zidnog nosača (Sl. K).

Napomena: U potpunosti namotajte crijevo prije početka zidne montaže.

10. Za zidnu montažu preporučuje se sastaviti zidne nosače (6)/(7) i artikl. Da biste to učinili, otvorite mali zidni nosač (7) i zatvorite ga nakon što objesite artikl (Sl. M).

11. Držite oba zidna nosača (6)/(7) uza zid i označite otvore za bušenje, bušilicom izbušite otvore za vijke i pričvrstite zidne nosače materijalom za montažu (8) (Sl. L).

12. Objesite artikl na zid.

Napomena: Za upravljanje polugom rasklopite ručicu. Ona će se čujno uklopiti. Za sklapanje pritisnite tipku (1d) (Sl. M).

Napomena: Da biste mogli ukloniti kolut crijeva, otpustite mali zidni nosač (7). Obratite pozornost na duljinu spojnog crijeva.

Skladištenje, čišćenje

Kada ne koristite proizvod, čuvajte ga uvijek u suhom i čistom stanju na sobnoj temperaturi.

Čistite ga samo vlažnom krpom za čišćenje i na kraju ga osušite. **VAŽNO!** Proizvod nikad nemojte čistiti oštrim sredstvima za čišćenje.

Upute za zbrinjavanje



Zbrinite artikl i materijal ambalaže u skladu s važećim lokalnim propisima. Materijal ambalaže (kao što su folijske vrećice) držite izvan dohvata djece. Za više informacija o zbrinjavanju istrošenog artikla obratite se općinskoj ili gradskoj upravi. Zbrinite artikl i ambalažu na ekološki prihvatljiv način.



Kôd za recikliranje upotrebljava se za identifikaciju različitih materijala za vraćanje u ciklus recikliranja. Kôd se sastoji od simbola za recikliranje za ciklus recikliranja i broja kojim je materijal označen.

Napomene vezane za garanciju i usluge servisa

Proizvod je proizveden s velikom pažnjom i pod stalnom kontrolom.

Tvrtka DELTA- SPORT HAN-DELSKONTOR GmbH privatnim krajnjim kupcima na ovaj proizvod daje trogodišnju garanciju od datuma kupovine (garancijsko razdoblje) u skladu s sljedećim odredbama.

Garancija se odnosi samo na greške u materijalu i obradi.

Garancija se ne odnosi na dijelove koji su podložni uobičajenom habanju te se stoga moraju smatrati potrošenim dijelovima (npr. baterije), niti na lomljive dijelove, npr. sklopke, aku baterije ili dijelove koji su izrađeni od stakla.

Zahtjevi iz ove garancije su isključeni ako je proizvod korišten nepropisno ili nepravilno ili ako nije korišten u okviru predviđene namjene ili predviđenog opsega uporabe ili ako se nisu poštivale odredbe iz uputa za uporabu, osim ako krajnji kupac može dokazati da se radi o greški u materijalu ili obradi koji se ne temelji na nekoj od gore spomenutih okolnosti.

Zahtjevi iz garancije mogu se ostvariti samo unutar garancijskog roka uz predočenje izvornog računa. Čuvajte stoga izvorni račun.

Garancijski rok se načelno ne produžuje uslijed eventualnih popravaka na temelju garancije, zakonskog jamstva ili kulancije. To se također odnosi i na zamijenjene i popravljene dijelove.

U slučaju bilo kakvih pritužbi, molimo kontaktirajte prvo niže navedeni servisni telefon ili nas kontaktirajte putem e-pošte.

Ako se radi o garancijskom slučaju, mi ćemo proizvod - po našem izboru - besplatno popraviti ili zamijeniti ili ćemo vam vratiti kupoprodajnu cijenu.

Druga prava na temelju garancije ne postoje.

Ovom garancijom nisu ograničena vaša zakonska prava, posebno jamstveni zahtjevi prema dotičnom prodavatelju.

(1) U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.

(2) Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.

(3) Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

Obrada u slučaju reklamacije po jamstvu

Kako bismo brzo mogli obraditi vaš zahtjev, molimo da slijedite sljedeće upute:

- Za sve upite, držite u pripravnosti račun i broj artikla (npr. IAN 123456_7890) kao dokaz kupnje.
- Broj artikla pronaći ćete na tipskoj pločici na proizvodu, gravuri na proizvodu, naslovnoj stranici vaših uputa (dolje lijevo) ili na naljepnici na stražnjoj ili donjoj strani proizvoda.
- Ako dođe do funkcionalnih grešaka ili drugih nedostataka, prvo se telefonom obratite dolje navedenom servisnom odjelu ili koristite naš obrazac za kontakt koji možete pronaći na parkside-diy.com pod točkom Servis.
- Proizvod koji je evidentiran kao neispravan možete besplatno poslati na priopćenu adresu servisa, uz prilaganje potvrde o kupnji (račun) i podataka o kakvom se kvaru radi i kada se pojavio.



Ove i mnoge druge priručnike možete pogledati i preuzeti na parkside-diy.com. Ovaj QR kod vodi

vas izravno na parkside-diy.com. Odaberite svoju zemlju i potražite upute za rukovanje pomoću maske za pretraživanje. Unosom broja artikla (npr. IAN 123456_7890) bit ćete preusmjereni na upute za rukovanje za svoj proizvod.

IAN: 495458_2504

 Služba za korisnike
Hrvatska
Telefon: 0800805933

Obrazac za kontakt na
parkside-diy.com
Sjedište: Njemačka

Srdačno čestitamo!

Ovom kupovinom ste se odlučili za kvalitetan proizvod. Upoznajte se sa proizvodom pre nego što počnete da ga koristite.



U tu svrhu pažljivo pročitajte sledeće uputstvo za korišćenje.

Proizvod koristiti samo na opisani način i za navedenu oblast primene. Sačuvajte ova uputstvo za korišćenje. Kada proizvod predajete trećem licu, priložite i svu dokumentaciju.

Sadržaj pakovanja (sl. A)

- 1 x zidni držač creva, uklj. crevo 20 m (1)
- 1 x priključak creva sa zaustavljačem vode 13-15 mm ($\frac{1}{2}$ - $\frac{5}{8}$ ") (2)
- 3 x priključak creva bez zaustavljača vode 13-15 mm ($\frac{1}{2}$ - $\frac{5}{8}$ ") (3)
- 1 x priključak slavine za vodu 26,5 mm (G $\frac{3}{4}$ ") sa redukcionim elementom 21 mm (G $\frac{1}{2}$ ") (4)
- 1 x baštenska mlaznica (5)
- 1 x zidni nosač, veliki (6)
- 1 x zidni nosač, mali (7)
- 4 x materijal za montažu (8)
- 1 x uputstvo za upotrebu

Tehnički podaci

Dužina creva: 20 m

Maks. radni pritisak: 4 bara

Priključak creva: 13 mm ($\frac{1}{2}$ ")



Datum proizvodnje (mesec/godina): 11/2025

Upotrebljeni simboli i signalne reči



Opšti znak upozorenja služi za označavanje opasnosti i opasnosti (npr. opasnost od po život, opasnosti od povreda ili prignječenja).

UPOZORENJE

Signalna reč označava opasnost sa visokim nivoom rizika koja, ako se ne izbegne, može kao posledicu imati smrt ili teške povrede.



Znak naredbe skreće pažnju svakom korisniku da treba pažljivo da pročita uputstva za upotrebu i da ih uvek ih učini dostupnim svim korisnicima.

Namenska upotreba

Proizvod je koncipiran kao zidni nosač za crevo za vodu dužine 20 m. Doboš za crevo se uvek može skinuti radi mobilne upotrebe. Predmet je namenjen za privatnu upotrebu na otvorenom.

Bezbednosne napomene

Važno: Pažljivo pročitajte ova uputstva za upotrebu i bezbednosne napomene i obavezno ih čuvajte!

Opasnost po život!

Nikada ne ostavljajte decu bez nadzora sa materijalom za pakovanje. Postoji opasnost od gušenja!

Opasnost od povrede!

- **UPOZORENJE!** Pročitajte sve bezbednosne napomene i uputstva.
- Pre svake upotrebe, uverite se da su svi delovi proizvoda neoštećeni i montirani prema ovim uputstvima za upotrebu. U slučaju nepravilne montaže postoji opasnost od povreda.

- Pre upotrebe, ne usmeravajte jako zagrejanu ili stajaću vodu, koja se može nalaziti u dovodnoj cevi, na ljude, životinje ili biljke.



Bez uzimanja vode za piće!

- **UPOZORENJE!** Nikada ne možete usmeravati mlaz vode na ljude ili životinje!
- **UPOZORENJE!** Ne usmeravajte mlaz vode na električne instalacije! Postoji opasnost od strujnog udara!
- Proizvod se pričvršćuje samo na stabilan i ravan zid.
- Pogodno samo za spoljašnje područje.

Izbegavanje materijalnih šteta!

- Zaštitite proizvod od mraza.
- Proizvod je pogodan samo za navodnjavanje hladnom vodom.
- **UPOZORENJE!** Nakon svake upotrebe, zatvorite slavinu za vodu i ispraznite crevo.
- Pre svake upotrebe proverite da li na proizvodu ima oštećenja ili habanja. Proizvod sme da se koristi samo u besprekornom stanju!

- U slučaju vidljivog ili mogućeg oštećenja, proizvod više ne sme da se koristi.
- S vremena na vreme čistite priključak uređaja da biste osigurali čvrsto prijanjanje na priključak creva.

Montaža

Proverite unapred da li je zid dovoljno stabilan odnosno čvrst, da bi se isključila opasnost od povreda.

Napomena: Pre pričvršćivanja proizvoda proverite da li je isporučen materijal za pričvršćivanje pogodan za Vaš zid. Za montažu na zid koristite samo odgovarajući montažni materijal. Po potrebi potražite informacije u specijalizovanoj prodavnici.

UPOZORENJE! Prilikom bušenja rupa bi posebno trebalo da se vodi računa o tome da se tu ne nalaze vodovi za gas, vodu ili struju.

Za montažu proizvoda biće vam potrebni sledeći alati koji nisu uključeni u obim isporuke: olovka, libela, odgovarajući odvijač i bušilica.

Montirajte proizvod na zid sa još dve osobe.

1. Izvucite crevo do kraja.
2. Odrežite bilo koju dužinu priključnog creva (1a) (sl. B) koje će se koristiti za povezivanje spoljašnje slavine za vodu na zidni nosač creva i spojite jedan kraj na priključak za crevo (3) (crni, bez graničnika za vodu). Zategnite čauru (3a) do kraja (sl. C).
3. Spojite ovaj kraj na spoljašnju spojnicu (1b) držača zidnog creva (sl. D).
4. Spojite drugi kraj sa priključkom za crevo (4) (sl. E).

Napomena: Obratite pažnju na inčni navoj spoljašnje slavine i po potrebi koristite redukcioni element (4b).

5. Priključite ovaj kraj na spoljašnju slavinu za vodu (sl. F).
6. Gurnite priključak za crevo (3) (crni, bez zaustavljača vode) preko jednog kraja creva koji je odspojen (sl. G).
7. Povežite drugi kraj creva na priključak za crevo (2) (crveni, sa zaustavljačem vode) (sl. H).
8. Postavite mlaznicu (5) na priključak creva (2) (sl. I).

Napomena: U određenim slučajevima morate odvrnuti mlaznicu da bi se mogao pokrenuti protok vode (sl. J).

9. Povežite priključak creva (3) na unutrašnju spojnicu (1c) zidnog držača (sl. K).

Napomena: U potpunosti namotajte crevo pre nego što počnete sa zidnom montažom.

10. Za montažu na zid, preporučljivo je spojiti zidne nosače (6)/(7) i proizvod. Da biste to učinili, otvorite mali zidni držač (7) i zatvorite ga nakon što okačite proizvod (sl. M).

11. Držite oba zidna držača (6)/(7) uz zid i obeležite rupe za bušenje, bušilicom izbušite rupe za zavrtnje i pričvrstite zidne držače montažnim materijalom (8) (sl. L).

12. Okačite proizvod na zid.

Napomena: Za rukovanje polugom, rasklopite ručku. Ona čujno ulazi na mesto. Za sklapanje pritisnite taster (1d) (sl. M).

Napomena: Kako biste mogli da izvadite doboš za crevo, otvorite mali zidni držač (7). Obratite pažnju na dužinu priključnog creva.

Čuvanje, čišćenje

Kada se ne koristi, proizvod čuvati u suvom i čistom stanju na sobnoj temperaturi.

Čistiti samo vlažnom krpom za čišćenje, a zatim osušiti suvom krpom za čišćenje.

VAŽNO! Ne čistiti jakim sredstvima za čišćenje.

Napomene u vezi odlaganja u otpad



Odložite artikal i ambalaže u skladu sa važećim lokalnim propisima. Držite materijale za pakovanje (kao što su kese od folije) van domašaja dece.

Za više informacija o načinu odlaganja dotrajalog artikla obratite se svojoj lokalnoj ili gradskoj upravi. Odložite artikal i pakovanje u skladu s principima za zaštitu životne sredine.



Kod za reciklažu se koristi za označavanje različitih materijala za povratak u ciklus reciklaže. Kod se sastoji od simbola za reciklažu i broja koji identifikuje materijal.

Napomene za garanciju i postupak za servisiranje

Ovaj proizvod proizveden je pod brižnim nadzorom i stalnom kontrolom. Za ovaj proizvod DELTA-SPORT HANDEL-SKONTOR GmbH odobrava privatnim krajnjim korisnicima garanciju od tri godine od datuma kupovine (garantni rok) u skladu sa sledećim odredbama. Garancija se odnosi samo na materijalne i obradne greške. Garancijom nisu obuhvaćeni delovi koji podležu standardnom habanju i stoga se smatraju potrošnim delovima (npr. baterije), kao ni lomljivi delovi kao što su prekidači ili delovi izrađeni od stakla. Prava koja proizlaze iz ove garanciju gube se ako je predmet korišćen nenamenski ili nepravilno i izvan njegove predviđene namene ili predviđenog obima upotrebe, kao i ukoliko se korisnik nije pridržavao navoda iz uputstva za upotrebu izuzev ako krajnji korisnik dokaže da postoji greška u materijalu ili njegovoj obradi koja ne proizlazi iz gorepomenutih okolnosti.

Prava koja proizlaze iz garancije važe isključivo za period u okviru garantnog roka uz predodjenje originalnog računa. Zato Vas molimo da sačuvate originalni račun. Garantni rok se ne produžava zbog popravki koje se vrše na osnovu garancije, zakonske garancije ili dobrih poslovnih običaja. To se odnosi i na zamenjene i popravljene delove.

U slučaju bilo kakvih pritužbi, molimo Vas da prvo kontaktirate niže navedeni telefon dežurne servisne službe ili nas kontaktirajte putem e-pošte. U slučaju prava na garanciju, mi ćemo - po našem izboru - besplatno popraviti ili zameniti proizvod ili Vam vratiti novac prema kupoprodajnoj ceni. Druga prava nisu obuhvaćena garancijom.

Ova garancija ne ograničava Vaša zakonska prava, a naročito ne Vaše pravo na potraživanje garancije prema predmetnom prodavcu.

Obrada u slučaju reklamacije

Da biste bili sigurni da će vaš zahtev biti brzo obrađen, pratite sledeća uputstva:

- Za sve upite, neka vam budu dostupni račun i broj artikla (npr. IAN 123456_7890) kao dokaz kupovine.
- Molimo pronađite broj artikla na natpisnoj pločici artikla, gravuru na artiklu, naslovnici vaših uputstava (dole levo) ili nalepnicu na poleđini ili dnu artikla.
- Ako dođe do funkcionalnih grešaka ili drugih kvarova, molimo vas da prvo kontaktirate dole navedenu servisnu službu telefonom ili koristite naš kontakt obrazac, koji možete pronaći na parkside-diy.com u kategoriji Servis.
- Zatim možete besplatno poslati artikal koji je evidentiran kao neispravan na adresu servisa koju ste dobili, prilažući račun (priznanicu) i detalje o tome šta je kvar i kada se pojavio.



Možete pogledati i preuzeti ove i mnoge druge priručnike na parkside-diy.com.

Ovaj QR kod vas vodi direktno na parkside-diy.com. Izaberite svoju zemlju i potražite uputstva za rukovanje koristeći okvir za pretragu. Unošenjem broja artikla (npr. IAN 123456_7890) bićete preusmereni na uputstva rukovanje vašima artiklom.

IAN: 495458_2504

ⓇS Korisnički servis Srbija
Telefon: 0800801807

Kontakt obrazac na
parkside-diy.com
Sedište: Nemačka

Uvozi i stavlja u promet:
Lidl Srbija KD,
Prva južna radna 3,
22330 Nova Pazova, Republika
Srbija
Tel. 0800 300 180,
E-mail: kontakt@lidl.rs

Kako izjaviti reklamaciju?

Molimo Vas:

- da pozovete korisnički servis:
0800 300 180
- pošaljete e-mail na: kontakt@lidl.rs
- posetite najbližu Lidl prodavnicu.

Da bismo osigurali najbržu asistenciju, molimo da sačuvate fiskalni račun i date ga na uvid prilikom izjavljivanja reklamacije.

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih delova nakon isteka garantog perioda/perioda saobraznosti. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

GARANCIJA I GARANTNI LIST

Poštovani,

Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije.

Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za nesaobraznost robe ugovoru koja traje 2 godine od dana kada je roba predata kupcu.

Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezu da kupcima svojih aparata, a pod uslovima definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:

- besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, ili
- zamenu aparata, u garantnom roku predviđenim ovom garancijskom izjavom, u slučaju da opravka nije moguća, ili
- ako otklanjanje kvara nije moguće, kupac ima pravo da zahteva od prodavca povrat novca.

Ukupan rok garancije je 3 godine.

Garantni rok počinje da važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom.

Garancija važi na teritoriji Republike Srbije.

Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu fiskalnog računa na uvid.

U cilju ispravnog funkcionisanja proizvod se koristi u skladu sa njegovom namenom i Uputstvom za upotrebu.

Na zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku, prodavac će izvršiti otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu u roku predviđenom Zakonom.

Garantni uslovi:

Pre obraćanja prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za upotrebu.

Kupac je dužan da prodavcu preda sve pripadajuće delove proizvoda koje je preuzeo u trenutku kupovine.

Popravke u roku garancije:

Garancija važi počev od dana kada je roba predata kupcu, a na osnovu fiskalnog odsečka. U istom periodu davalac garancije, odnosno prodavac je u obavezi da otkloni sve tehničke kvarove bez naknade, u zakonskom roku.

Garancija ne važi u sledećim slučajevima:

1. Ukoliko prodavcu uz aparat nije priložen fiskalni račun sa datumom prodaje.
2. Ukoliko je kvar prouzrokovan udarom groma, strujnim udarom ili sličnim delovanjem spoljne sile na sam uređaj (požar, poplava, naponski udar...).
3. Ukoliko su nastali kvarovi i oštećenja na uređaju posledica delovanja spoljnih uticaja, kao što su: velika vlaga, previsoka i suviše niska temperatura (pucanje cevi usled smrzavanja, oštećenja gume-nih delova, rđanje, itd.)
4. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa Uputstvom za upotrebu.
5. Ukoliko je proizvod pokušalo da popravi treće neovlašćeno lice.
6. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa nazivom.
7. Ukoliko je čišćenje i održavanje uređaja urađeno protivno Uputstvu za upotrebu.
8. Ukoliko je proizvod korišćen u profesionalne svrhe.

Naziv proizvoda:	Bubanj za crevo, zidni
Model:	Delta-Sport-Nr.: WS-17021
IAN / Serijski broj:	IAN: 495458_2504
Proizvođač:	DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH • Wragekamp 6 • 22397 Hamburg, GERMANY
Davalac garancije- uvoznik:	Lidl Srbija KD, Prva južna radna 3, 22330 Nova Pazova, Republika Srbija, Tel.: 0800 300 180, E-mail: kontakt@lidl.rs
Datum predaje robe potrošaču:	datum sa fiskalnog računa
Uvozi i stavlja u promet:	Lidl Srbija KD, Prva južna radna 3, 22330 Nova Pazova, Republika Srbija, Tel.: 0800 300 180, E-mail: kontakt@lidl.rs

Felicitări!

Ați ales să achiziționați un produs de calitate superioară. Înainte de prima utilizare, trebuie să vă familiarizați cu produsul dumneavoastră.



Citiți cu atenție următoarele instrucțiuni de utilizare.

Utilizați produsul numai în modul descris și în scopurile de utilizare prevăzute. Păstrați aceste instrucțiuni de utilizare într-un loc sigur. În cazul predării produsului unei alte persoane, transmiteți toată documentația acestuia.

Conținutul sferei de livrare (fig. A)

- 1 x suport de perete pentru furtun, incl. furtun 20 m (1)
- 1 x racord furtun cu dispozitiv de oprire a apei 13-15 mm ($\frac{1}{2}$ - $\frac{5}{8}$ ") (2)
- 3 x racord furtun fără dispozitiv de oprire a apei 13-15 mm ($\frac{1}{2}$ - $\frac{5}{8}$ ") (3)
- 1 x racord robinet 26 mm (G $\frac{3}{4}$ ") cu reducere 21 mm (G $\frac{1}{2}$ ") (4)
- 1 x duză pentru grădină (5)
- 1 x suport pentru montare pe perete, mare (6)
- 1 x suport pentru montare pe perete, mic (7)

- 4 x material pentru montare (8)
- 1 x instrucțiuni de utilizare

Date tehnice

Lungimea furtunului: 20 m

Presiunea max. de operare:

4 bari

Racord furtun: 13 mm ($\frac{1}{2}$ ")



Data fabricației (lună/an):
11/2025

Simboluri și cuvinte de avertizare utilizate



Semne de avertizare generale, utilizate pentru a identifica pericolele și riscurile (de ex., pericol de moarte, de vătămare sau strivire).

AVERTISMENT

Cuvântul de avertizare desemnează un pericol cu un grad ridicat de risc, care, dacă nu este evitat, poate duce la deces sau la o vătămare gravă.



Semnul de obligativitate, indică fiecărui utilizator să citească cu atenție instrucțiunile de utilizare înainte de utilizare și să le pună la dispoziția tuturor utilizatorilor în orice moment.

Utilizarea conform destinației

Articolul a fost proiectat ca suport de perete pentru un furtun de apă cu o lungime de 20 m. Tamburul pentru furtun poate fi scos în orice moment pentru utilizare mobilă. Articolul este destinat uzului privat în exterior.

Indicații de siguranță

Important: Citiți cu atenție aceste instrucțiuni de utilizare și instrucțiunile de siguranță și păstrați-le neapărat!

Pericol de moarte!

Nu lăsați niciodată copiii nesupravegheați cu materialul ambalajului. Există pericol de sufocare!

Pericol de rănire!

- **AVERTISMENT!** Citiți toate indicațiile de siguranță și toate instrucțiunile.
- Înainte de fiecare utilizare, asigurați-vă că toate părțile articolului sunt nedeteriorate și asamblate în conformitate cu aceste instrucțiuni de utilizare. Dacă este instalat necorespunzător, există riscul de rănire.

- Înainte de utilizare, nu îndreptați către persoane, animale sau plante apa puternic încălzită sau stătută timp îndelungat, care se poate afla în linia de alimentare.



Apa evacuată nu este potabilă!

- **AVERTISMENT!** Niciodată nu îndreptați jetul de apă spre oameni sau animale!
- **AVERTISMENT!** Nu îndreptați jetul de apă spre echipamente electrice! Există pericolul de electrocutare!
- Articolul poate fi fixat numai pe un perete stabil și plan.
- Potrivit doar pentru uz în exterior.

Evitarea producerii de daune materiale!

- Protejați articolul de îngheț.
- Articolul este potrivit numai pentru irigarea cu apă rece.
- **AVERTISMENT!** După fiecare utilizare, opriți robinetul de apă și goliți furtunul.
- Verificați dacă articolul prezintă deteriorări sau urme de uzură înainte de fiecare utilizare. Articolul poate fi folosit doar în stare ireproșabilă de funcționare!

- În cazul apariției unor daune vizibile sau dacă se suspectează existența unor daune, nu mai este permisă utilizarea articolului.
- Curățați conexiunea dispozitivului din când în când pentru a asigura ca racordul furtunului să fie etanș.

Montarea

Pentru a monta articolul, veți avea nevoie de următoarele scule care nu sunt incluse în sfera de livrare: un creion, o nivelă cu bulă de aer, o șurubelniță adecvată și o mașină de găurit. Montați articolul pe perete asistat de două persoane.

1. Scoateți furtunul complet.
2. Tăiați o bucată pentru furtunul de conectare (1a) începând cu (fig. B) la lungimea dorită, care este utilizată pentru conectarea de la robinetul de apă extern la suportul de perete pentru furtun și conectați un capăt la un racord de furtun (3) (negru, fără dispozitiv de oprire a apei). Răsuciți manșonul (3a) până la oprirea (fig. C).

3. Conectați acest capăt la cuplajul extern (1b) a suportului de perete pentru furtun (fig. D).
4. Conectați celălalt capăt la racordul furtunului (4) (fig. E).

Indicație: Aveți în vedere mărimea filetelui în inch al robinetului dvs. de apă extern și utilizați reducătorul (4b) dacă este necesar.

5. Conectați acest capăt la robinetul de apă extern (fig. F).
6. Înainte de a conecta furtunul introduceți un racord pentru furtun (3) (negru, fără dispozitiv de oprire a apei) pe unul din capetele de furtun (fig. G).
7. Conectați celălalt capăt al furtunului la racordul furtunului (2) (roșu, cu dispozitiv de oprire a apei) (fig. H).
8. Conectați duza (5) pe racordul furtunului (2) (fig. I).

Indicație: În anumite circumstanțe, duza trebuie răsucită pe poziția deschis pentru ca fluxul de apă să poată fi pornit (fig. J).

9. Conectați racordul furtunului (3) la cuplajul intern (1c) de la suportul de perete (fig. K).

Indicație: Derulați furtunul complet înainte de a începe montarea pe perete.

10. Pentru montarea pe perete, se recomandă asamblarea suporturilor de perete (6)/(7) cu articolul. Pentru a face acest lucru, deschideți suportul cel mic de perete (7) și închideți-l după ce ați atârnat articolul (fig. M).

11. Țineți ambele suporturi de perete (6)/(7) pe perete și marcați găurile care trebuie date, apoi dați orificiile necesare pentru șuruburi folosind o mașină de găurit și fixați suporturile de perete cu materialul de montare (8) (fig. L).

12. Atârnați articolul pe perete.

Indicație: Pentru a opera manivela, pliați mânerul. Acesta se blochează prin înclichetare emițând un semnal sonor. Pentru a-l rabata la loc, apăsați butonul (1d) (fig. M).

Indicație: Pentru a scoate tamburul pentru furtun, deschideți suportul mic pentru perete (7). Acordați atenție lungimii furtunului de racordare.

Depozitare și curățare

În cazul în care nu îl folosiți, depozitați întotdeauna produsul în stare uscată și curată, la temperatura camerei.

Curățați numai cu o lavetă umedă și apoi ștergeți cu o lavetă uscată.

IMPORTANT! Nu curățați niciodată produsul cu detergenți agresivi.

Instrucțiuni privind eliminarea



Eliminați produsul și materialele de ambalare în conformitate cu reglementările locale în vigoare. Nu lăsați materialele de ambalare (cum ar fi pungi din folie) la îndemâna copiilor. Puteți afla mai multe informații despre alte opțiuni de eliminare a articolului uzat de la municipalitatea sau administrația orașului. Eliminați articolul și ambalajul în mod ecologic.



Codul de reciclare este folosit pentru a identifica diferite materiale în vederea returnării acestora în ciclul de reciclare (Recycling). Codul este format din simbolul de reciclare destinat să reflecte ciclul de valorificare și un număr care identifică materialul.

Indicații referitoare la garanție și operațiuni de service

Articolul a fost fabricat cu mare atenție și supus unui control permanent. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH acordă clienților finali privați o garanție de trei ani pentru acest articol de la data achiziției (perioada de garanție) în conformitate cu următoarele dispoziții. Garanția se aplică doar pentru defectele de material și de prelucrare. Garanția nu se extinde asupra pieselor supuse unei uzuri normale, considerate astfel drept piese de uzură (de ex. baterii) și nici asupra pieselor fragile, de ex. comutatoare sau piese fabricate din sticlă. Se exclude orice drept legal în legătură cu această garanție dacă articolul a fost utilizat necorespunzător sau abuziv, fără respectarea prevederilor stabilite sau al scopului de utilizare prevăzut sau dacă specificațiile din instrucțiunile de utilizare nu au fost respectate, cu excepția cazului în care clientul final poate dovedi că există defecte de material sau de prelucrare care nu se datorează uneia dintre

circumstanțele menționate anterior.

Drepturile din garanție pot fi revendicate doar cu respectarea termenului de garanție și prin prezentarea bonului de casă în original. Vă rugăm astfel să păstrați bonul de casă în original. Durata garanției nu se va prelungi prin eventuale reparații realizate în baza garanției, ca urmare a garanției legale sau prin service-ul acordat după expirarea garanției. Acest lucru se aplică și în cazul pieselor înlocuite sau reparate. În cazul lipsei de conformitate survenite în perioada de garanție, termenul de garanție legală de conformitate și termenul garanției comerciale se prelungesc cu durata de nefuncționare a produsului.

Pentru produsele de folosință îndelungată, înlocuite în perioada de garanție, va curge un nou termen de la data înlocuirii acestora.

Pentru reclamații, vă rugăm să vă adresați întâi liniei telefonice de service indicată mai jos sau să luați legătura cu noi prin e-mail.

Dacă este un caz de garanție, articolul va fi reparat, înlocuit gratuit sau vi se va restitui prețul de achiziție – la alegerea noastră. Nu se acordă alte drepturi prin prezenta garanție. Drepturile dvs. legale, în special cererile de garanție față de vânzătorul respectiv, nu sunt restricționate de această garanție.

Procedura în situații de garanție

Pentru a vă asigura că problema dumneavoastră este soluționată rapid, vă rugăm să urmați instrucțiunile de mai jos:

- Pentru ca dumneavoastră să puteți răspunde tuturor solicitărilor, vă rugăm să aveți la îndemână bonul de casă și numărul articolului (de ex., IAN 123456_7890) ca dovadă a achiziției.
- Numărul articolului se găsește pe plăcuța de identificare a articolului sau poate fi înscris pe articol, se poate afla pe pagina de titlu a instrucțiunilor (în stânga jos) sau pe autocollantul de pe spatele sau partea inferioară a articolului.

- În cazul în care apar defec-te de funcționare sau alte neajunsuri, vă rugăm să contactați telefonic mai întâi departamentul de service menționat mai jos sau să folosiți formularul nostru de contact pe care îl puteți găsi pe pagina parkside-diy.com la categoria Service.
- Un articol înregistrat ca fiind defect poate fi expediat franco la adresa de service comunicată, atașând dovada plății (bonul de casă) și precizând care este defectul și când a apărut.



Pe pagina parkside-diy.com puteți vizualiza și descărca aceste manuale precum și multe altele.

Cu ajutorul codului QR ajun-geți direct la pagina parkside-diy.com. Selectați țara dumneavoastră și folosiți masca de căutare pentru a avea acces la instrucțiunile de funcționare.

După ce introduceți numărul articolului (de ex. IAN 123456_7890) veți fi trimis direct la instrucțiunile de funcționare aferente articolului dumneavoastră.

IAN: 495458_2504

® Serviciul de Asistență
Clienți România
Telefon: 0800890605

Formular de contact la pagina
parksidediy.com
Sediul: Germania

Поздравления!

С Вашата покупка Вие избрахте продукт с високо качество. Запознайте се с него преди първото му използване.



За целта прочетете внимателно следващото ръководството за използване.

Използвайте продукта само в съответствие с описанието и за посочените области на приложение. Съхранявайте добре ръководството за използване. При предаването на продукта на трета страна предайте и всички документи.

Обхват на доставка (фиг. А)

- 1 x стенен държач за маркуч, вкл. маркуч 20 m (1)
- 1 x маркуч връзка с Конектор със стоп-клапан 13-15 mm ($\frac{1}{2}$ - $\frac{5}{8}$ ") (2)
- 3 x конектор за маркуч без конектор със стоп-клапан 13-15 mm ($\frac{1}{2}$ - $\frac{5}{8}$ ") (3)
- 1 x конектор за кран 26 mm (G $\frac{3}{4}$ ") с редуциращ елемент 21 mm (G $\frac{1}{2}$ ") (4)
- 1 x градински струйник (5)
- 1 x държач за стена, голям (6)
- 1 x държач за стена, малък (7)
- 4 x монтажен материал (8)

1 x инструкции за употреба

Технически данни

Дължина на маркуча: 20 m

Максимално работно

налягане: 4 bar

Конектор за маркуч:

13 mm ($\frac{1}{2}$ ")



Дата на производство
(месец/година): 11/2025

Използвани символи и сигнални думи



Общ предупредителен знак, служи за идентифициране на опасности (напр. опасност за живота, нараняване или притискане).

ВНИМАНИЕ

Сигналната дума обозначава опасност с високо ниво на риск, която ако не бъде избегната, може да доведе до смърт или сериозно нараняване.



Задължителен знак, напомня на всеки потребител да прочете внимателно инструкциите за употреба преди експлоатация и винаги да ги предоставя на всички потребители.

Употреба по предназначение

Артикултът е проектиран като държач за стена за воден маркуч с дължина 20 m. Макаратата за маркуч може да се свали по всяко време за мобилна употреба. Артикултът е предназначен за частна употреба на открито.

Указания за безопасност

Важно: Прочетете внимателно тези инструкции за употреба и указания за безопасност и ги запазете непременно!

Опасност за живота!

Никога не оставяйте деца без надзор с опаковъчния материал. Има опасност от задушаване!

Опасност от нараняване!

- **ВНИМАНИЕ!** Прочетете всички предупреждения и указания за безопасност.

- Преди всяка употреба се уверете, че всички части на артикула са здрави и са монтирани съгласно тези инструкции за употреба. Съществува риск от нараняване при неправилен монтаж.
- Преди употребата не насочвайте много гореща или застояла вода, която може да се намира в храняващия тръбопровод, към хора, животни или растения.



Не е източник на питейна вода!

- **ВНИМАНИЕ!** Никога не насочвайте водната струя към хора или животни!
- **ВНИМАНИЕ!** Не насочвайте водната струя към електрическо оборудване! Съществува опасност от токов удар!
- Артикултът трябва да се фиксира само на стабилна и равна стена.
- Подходящ само за употреба на открито.

Предотвратяване на материални щети!

- Пазете артикула от замръзване.

- Артикулят е подходящ само за поливане със студена вода.
- **ВНИМАНИЕ!** След всяка употреба спирайте крана и изпразвайте маркуча.
- Преди всяка употреба проверявайте артикула за повреди или износване. Артикулят следва да се използва само в изправно състояние!
- В случай на видима или предполагаема повреда, артикулят не може да бъде използван повече.
- Почиствайте конектора на устройството от време на време, за да осигурите плътно прилягане на конектора за маркуча.

Монтаж

За монтажа на артикула са Ви необходими следните инструменти, които не са включени в доставката: молив, нивелир, подходяща отвертка и бормашина.

Монтирайте артикула на стената с двама души.

1. Издърпайте напълно маркуча.

2. Отрежете произволна дължина от маркуча за свързване (1а) (Фиг. В), който ще се използва за свързване на външния кран за вода към стенния държач за маркуч и свържете единия му край с конектор за маркуч (3) (черен, без конектор със стоп-клапан). Затегнете втулката (3а) до ограничителя (фиг. С).
3. Свържете този край към външния съединител (1b) на стенния държач за маркуч (фиг. D).
4. Свържете другия край с конектора за маркуча (4) (фиг. E).

Указание: Обърнете внимание на инчовата резба на Вашия външен кран и използвайте евентуално редуциращия елемент (4b).

5. Свържете този край към външния кран (фиг. F).
6. Изтласкайте конектор за маркуч (3) (черен, без конектор със стоп-клапан) през единия край на разкачения маркуч (фиг. G).

7. Свържете другия край на маркуча с конектора за маркуч (2) (червен, с конектор със стоп-клапан) (фиг. Н).

8. Поставете втулката (5) на конектора за маркуча (2) (фиг. I).

Указание: Може да се наложи втулката да се включи, за да се стартира водният поток (фиг. J).

9. Свържете конектора за маркуч (3) с вътрешния съединител (1с) на държача за стена (фиг. K).

Указание: Навийте напълно маркуча, преди да започнете стенния монтаж.

10. За монтажа на стена е препоръчително да сглобите държачите (6)/(7) и артикула заедно. За да направите това, отворете малкия държач за стена (7) и го затворете, след като сте окачили артикула (фиг. M).

11. Задръжте двата държача (6)/(7) на стената и маркирайте отворите за пробиване, пробийте дупките за винтове с бормашина и затегнете държачите за стена с монтажния материал (8) (фиг. L).

12. Закачете артикула на стената.

Указание: За да задействате манивелата, разгънете дръжката. Тя щраква на място, издавайки звук. За да сгънете, натиснете бутона (1d) (фиг. M).

Указание: За да свалите макарата за маркуч, отворете малкия държач за стена (7). Съблюдавайте дължината на свързващия маркуч.

Съхранение, почистване

Съхранявайте продукта винаги сух и чист, на стайна температура, когато не го използвате.

Почиствайте само с влажна почистваща кърпа и след това подсушете.

ВАЖНО! Никога не почиствайте с агресивни почистващи препарати.

Указания за отстраняване като отпадък



Отстранете артикула и опаковъчните материали съобразно действащите местни разпоредби.

Съхранявайте опаковъчните материали (като фолио торбички) далеч от деца. За повече информация как да отстраните изхабения артикул, моля свържете се с Вашата общинска или градска администрация. Отстранете като отпадък артикула и опаковката по екологичен начин.



Кодът за рециклиране се използва за идентифициране на различни материали за връщане в цикъла на оползотворяване (рециклиране). Кодът се състои от символ за рециклиране за цикъла на повторното използване и от номер, който идентифицира материала.

Указания за гаранцията и процеса на сервизно обслужване

Продуктът е произведен с голямо старание и под постоянен контрол. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH предоставя на частни крайни клиенти три години гаранция за този продукт от датата на закупуване (гаранционен срок) в съответствие със следните разпоредби.

Гаранцията важи само за дефекти на материала и фабрични дефекти.

Гаранцията не се разпростира върху части, които са подложени на нормално износване и затова трябва да бъдат разглеждани като лесно износващи се части (например батерии), както и върху чупливи части, като напр. превключватели или части, изработени от стъкло. Претенции по тази гаранция са изключени, ако продуктът е бил използван неправилно или неправомерно, и не в рамките на предвиденото предназначение или предвидения обхват на употреба или не са спазени указанията в ръководството за обслужване, освен ако крайният клиент да докаже, че са налице дефекти на материала или грешки при обработката, които не се основават на някое от гореспоменатите обстоятелства.

Претенции по тази гаранция могат да бъдат предявени само в рамките на гаранционния срок след представяне на оригиналната касова бележка.

Затова моля, запазете оригиналната касова бележка.

Ако имате оплаквания, моля, обадете се на горещата линия за обслужване, посочена по-долу, или се свържете с нас по имейл.

Вашите законови права, по-специално гаранционни искове срещу съответния продавач, не са ограничени от тази гаранция.

Гаранция

Уважаеми клиенти, за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и

независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

Гаранционни условия

Гаранционният срок е 3 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектният уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал.

Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт.

В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Ремонтът или замяната на продукта не пораждаат нова гаранция.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или

повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло).

Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 495458_2504) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата reclamaция.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен.

- Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта. Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

Сервизно обслужване България

Тел.: 008001184980

Форма за контакт на
parkside-diy.com
IAN 495458_2504

Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза.

Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

**ДЕЛТА-СПОРТ ХАНДЕЛС-
КОНТОР ГМБХ**

Врагекамп 6
22397 Хамбург

Германия

* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки / ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача.

Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС.

Обработване на гаранционна претенция

За да сте сигурни, че рекламацията Ви ще бъде обработена бързо, следвайте инструкциите по-долу:

- За всякакви запитвания подготвяйте касовия бон и номера на артикула (напр. IAN 123456_7890) като доказателство за покупката.
- Номерът на артикула може да бъде открит на фирмената табелка на продукта, може да е гравирен върху продукта, да е на заглавната страница на Вашето ръководство (долу вляво) или на стикера на гърба или от долната страна на продукта.

- При възникване на функционални неизправности или други повреди, първо се свържете с посочения по-долу сервизен отдел по телефона или използвайте формата ни за контакт, която може да намерите в раздел Сервиз на parkside-diy.com.
- След това може да изпратите продукта, признат за повреден, на предоставения Ви адрес на сервиза, без разходи за пощенска такса за Вас, като приложите доказателство за покупка (касов бон) и посочите каква е повреда-та и кога е възникнала.



Можете да разгледате и изтеглите тези и много други ръководства на [parkside-](http://parkside-diy.com)

parkside-diy.com. Сканирането на QR кода отвежда директно до parkside-diy.com. Изберете страната си и потърсете ръководството за обслужване, като използвате формата за търсене.

Въведете номера на артикула (напр. IAN 123456_7890), за да получите достъп до ръководството за обслужване на Вашия продукт.

IAN: 495458_2504

Ⓢ Обслужване на клиенти в България

Телефон: 008001184980

Форма за контакт на parkside-diy.com

Седалище: Германия

Συγχαρητήρια!

Με την αγορά σας επιλέξατε ένα προϊόν υψηλής ποιότητας. Εξοικειωθείτε με το προϊόν, πριν το χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά.



Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης που ακολουθούν.

Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο σύμφωνα με τον τρόπο περιγραφής και για τα πεδία εφαρμογής που αναφέρονται. Φυλάξτε τις παρούσες οδηγίες χρήσης. Παραδώστε όλα τα συνοδευτικά έγγραφα όταν παραχωρείτε το προϊόν σε τρίτους.

Περιεχόμενα συσκευασίας (Εικ. Α)

- 1 x επίτοιχη βάση τύλιξης εύκαμπτου σωλήνα νερού/λάστιχου ποτίσματος, συμπεριλαμβανομένου σωλήνα 20m (1)
- 1 x σύνδεσμος εύκαμπτου σωλήνα με βαλβίδα διακοπής ροής νερού 13-15mm ($\frac{1}{2}$ - $\frac{5}{8}$ ") (2)
- 3 x σύνδεσμος σωλήνα χωρίς βαλβίδα διακοπής ροής νερού 13-15mm ($\frac{1}{2}$ - $\frac{5}{8}$ ") (3)
- 1 x σύνδεσμος βρύσης 26,5mm (G $\frac{3}{4}$ ") με μείωση διατομής 21mm (G $\frac{1}{2}$ ") (4)

- 1 x ακροφύσιο κήπου (5)
- 1 x επίτοιχη βάση, μεγάλη (6)
- 1 x επίτοιχη βάση, μικρή (7)
- 4 x εξαρτήματα στερέωσης (8)
- 1 x οδηγίες χρήσης

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Μήκος σωλήνα: 20m

Μέγιστη πίεση λειτουργίας: 4 bar

Σύνδεσμος εύκαμπτου σωλήνα: 13mm ($\frac{1}{2}$ ")



Ημερομηνία κατασκευής (μήνας/έτος): 11/2025

Χρησιμοποιούμενα σύμβολα και λέξεις σήμανσης



Γενικό προειδοποιητικό σήμα, χρησιμεύει για την επισήμανση κινδύνων (π.χ. κίνδυνο θανάτου, τραυματισμού ή σύνθλιψης).

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Η προειδοποιητική λέξη υποδηλώνει έναν κίνδυνο με υψηλό επίπεδο επικινδυνότητας ο οποίος, εάν δεν αποφευχθεί, μπορεί να οδηγήσει σε θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.



Σήμα εντολής, υπενθυμίζει σε κάθε χρήστη να διαβάζει προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης πριν από τη χρήση και να τις καθιστά πάντα διαθέσιμες σε όλους τους χρήστες.

Προβλεπόμενη χρήση

Το προϊόν σχεδιάστηκε ως επίτοιχη βάση τύλιξης εύκαμπτου σωλήνα νερού/λάστιχου ποτίσματος μήκους 20 μέτρων. Το καρούλι του εύκαμπτου σωλήνα/λάστιχου ποτίσματος μπορεί να αφαιρεθεί από την επίτοιχη βάση ανά πάσα στιγμή για φορητή χρήση. Το προϊόν προορίζεται για ιδιωτική χρήση σε εξωτερικούς χώρους.

Υποδείξεις ασφαλείας

Σημαντικό: Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες λειτουργίας και τις υποδείξεις ασφαλείας και φροντίστε να τις τηρείτε!



Θανάσιμος κίνδυνος!

Μην αφήνετε ποτέ τα παιδιά χωρίς επίβλεψη με το υλικό συσκευασίας. Υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας!



Κίνδυνος τραυματισμού!

- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις και υποδείξεις ασφαλείας.
- Πριν από κάθε χρήση, βεβαιωθείτε ότι όλα τα μέρη του αντικειμένου είναι άθικτα και συναρμολογημένα σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες χρήσης. Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού σε περίπτωση ακατάλληλης συναρμολόγησης.
- Πριν από τη χρήση, μην κατευθύνετε σε άτομα, ζώα ή φυτά νερό που έχει θερμανθεί πολύ ή που είναι στάσιμο για μεγάλο χρονικό διάστημα και που μπορεί να βρίσκεται στον αγωγό.



Δεν αποτελεί πηγή πόσιμου νερού!

- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Ποτέ μη στρέψετε τον πίδακα νερού σε ανθρώπους ή ζώα!
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Μην κατευθύνετε τον πίδακα του νερού σε ηλεκτρικές εγκαταστάσεις! Υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!
- Το προϊόν πρέπει να στερεωθεί μόνο σε σταθερό και επίπεδο τοίχο.

- Κατάλληλο μόνο για εξωτερική χρήση.

Αποφυγή υλικών ζημιών!

- Προστατέψτε το προϊόν από τον παγετό.
- Το προϊόν είναι κατάλληλο μόνο για πότισμα με κρύο νερό.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Μετά από κάθε χρήση, κλείνετε τη βρύση και αδειάζετε τον εύκαμπτο σωλήνα ποτίσματος.
- Ελέγχετε το προϊόν για ζημιές ή φθορές πριν από κάθε χρήση. Το προϊόν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο εφόσον βρίσκεται σε άρτια κατάσταση!
- Σε περίπτωση ορατής ή πιθανολογούμενης ζημιάς, το προϊόν δεν μπορεί πλέον να χρησιμοποιηθεί.
- Καθαρίζετε τον σύνδεσμο της συσκευής κατά διαστήματα για να διασφαλίζετε τη σφιχτή εφαρμογή στον σύνδεσμο του εύκαμπτου σωλήνα.

Συναρμολόγηση

Ελέγξτε εκ των προτέρων αν ο τοίχος είναι αρκετά σταθερός και στερεός για να αποφύγετε τον κίνδυνο τραυματισμού.

Σημείωση: Πριν στερεώσετε το προϊόν, βεβαιωθείτε ότι το παρεχόμενο υλικό στερέωσης είναι κατάλληλο για τον τοίχο σας. Χρησιμοποιήστε μόνο κατάλληλα εξαρτήματα στερέωσης για την επίτοιχη τοποθέτηση. Εφόσον χρειάζεται, ζητήστε συμβουλές από εξειδικευμένα εμπορικά καταστήματα.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Όταν ανοίγετε τρύπες, πρέπει να προσέξετε ιδιαίτερα να μην υπάρχουν στο σημείο αυτό αγωγοί αερίου, νερού ή ρεύματος.

Για τη συναρμολόγηση του προϊόντος τα ακόλουθα εργαλεία που περιλαμβάνονται στη συσκευασία: ένα μολύβι, ένα αλφάδι φυσαλίδας, ένα κατάλληλο κατσαβίδι και ένα δραπενοκατσάβιδο.

Τοποθετήστε το προϊόν στον τοίχο με δύο άτομα.

1. Ξεδιπλώστε τελείως τον εύκαμπτο σωλήνα.

2. Κόψτε οποιοδήποτε μήκος του εύκαμπτου σωλήνα σύνδεσης (1a) (Εικ. Β) θα χρησιμοποιηθεί για τη σύνδεση της εξωτερικής βρύσης νερού στην επίτοιχη βάση τύλιξης του εύκαμπτου σωλήνα και συνδέστε το ένα άκρο σε έναν σύνδεσμο εύκαμπτου σωλήνα (3) (μαύρο, χωρίς βαλβίδα διακοπής ροής νερού). Σφίξτε το χιτώνιο (3a) μέχρι το τέρμα (Εικ. C).

3. Συνδέστε αυτό το άκρο στον εξωτερικό σύνδεσμο (1b) της επίτοιχης βάσης τύλιξης του εύκαμπτου σωλήνα (Εικ. D).

4. Συνδέστε το άλλο άκρο στον σύνδεσμο του εύκαμπτου σωλήνα (4) (Εικ. E).

Σημείωση: Λάβετε υπόψη τη διάμετρο σπειρώματος της εξωτερικής σας βρύσης και χρησιμοποιήστε τον σύνδεσμο μείωσης διατομής (4b) εφόσον χρειάζεται.

5. Συνδέστε αυτό το άκρο στην εξωτερική βρύση (Εικ. F).

6. Περάστε έναν σύνδεσμο εύκαμπτου σωλήνα (3) (μαύρο, χωρίς βαλβίδα διακοπής ροής) από ένα άκρο του εύκαμπτου σωλήνα που έχει αποσυνδεθεί (Εικ. G).

7. Συνδέστε το άλλο άκρο του εύκαμπτου σωλήνα στον σύνδεσμο του σωλήνα (2) (κόκκινο, με βαλβίδα διακοπής ροής νερού) (Εικ. H).

8. Τοποθετήστε το ακροφύσιο (5) στον σύνδεσμο του σωλήνα (2) (Εικ. I).

Σημείωση: Το ακροφύσιο μπορεί να χρειαστεί να ανοίξει για να ξεκινήσει η ροή του νερού (Εικ. J).

9. Συνδέστε τον σύνδεσμο εύκαμπτου σωλήνα (3) στον εσωτερικό σύνδεσμο (1c) της επίτοιχης βάσης (Εικ. K).

Σημείωση: Τυλίξτε τελείως τον εύκαμπτο σωλήνα πριν ξεκινήσετε την τοποθέτηση στον τοίχο.

10. Για την τοποθέτηση σε τοίχο, συνιστάται να τοποθετήσετε τα στηρίγματα τοίχου (6)/ (7) μαζί με το προϊόν. Για τον σκοπό αυτό, ανοίξτε το μικρό στηρίγμα τοίχου (7) και κλείστε το αφού έχετε αναρτήσει το προϊόν (Εικ. M).

11.Κρατήστε και τα δύο στηρίγματα τοίχου (6)/(7) στον τοίχο και σημειώστε τις οπές διάτρησης, ανοίξτε τις τρύπες για τις βίδες χρησιμοποιώντας ένα τρυπάνι και στερεώστε τα στηρίγματα τοίχου με τα εξαρτήματα στερέωσης (8) (Εικ. L).

12.Αναρτήστε το προϊόν στον τοίχο.

Σημείωση: Για να χρησιμοποιήσετε τη μανιβέλα, ξεδιπλώστε τη λαβή. Αυτή θα κουμπώσει στη θέση της κάνοντας τον χαρακτηριστικό ήχο (κλικ). Για να την επαναφέρετε, πατήστε το κουμπί (1d) (Εικ. M).

Σημείωση: Για να μπορέσετε να αφαιρέσετε το καρούλι του εύκαμπτου σωλήνα/λάστιχου ποτίσματος από την επίτοιχη βάση, ανοίξτε το μικρό στήριγμα τοίχου (7). Λάβετε υπόψη το μήκος του εύκαμπτου σωλήνα σύνδεσης.

Αποθήκευση, καθαρισμός

Εάν δεν το χρησιμοποιείτε, αποθηκεύετε το προϊόν πάντα στεγνό και καθαρό σε θερμοκρασία δωματίου.

Καθαρίστε το μόνο με ένα νωπό πανί καθαρισμού και έπειτα στεγνώστε το.
ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Μην καθαρίζετε ποτέ το προϊόν με ισχυρά καθαριστικά.

Υποδείξεις ως προς την απόρριψη



Απορρίπτετε το προϊόν και τα υλικά συσκευασίας σύμφωνα με τις ισχύουσες τοπικές προδιαγραφές. Διατηρείτε τα υλικά συσκευασίας (όπως σακούλες μεμβράνης) μακριά από τα παιδιά. Για περαιτέρω πληροφορίες απόρριψης του χρησιμοποιημένου προϊόντος μπορείτε να ενημερώσετε από την κοινότητα ή τη δημοτική διοίκηση. Απορρίπτετε το προϊόν και τη συσκευασία με φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο.



Ο κωδικός ανακύκλωσης χρησιμεύει στη σήμανση διαφόρων υλικών για την επαναχρησιμοποίηση στο κύκλωμα ανακύκλωσης. Ο κωδικός αποτελείται από ένα σύμβολο ανακύκλωσης για το κύκλωμα αξιοποίησης και έναν αριθμό, ο οποίος επισημαίνει το υλικό.

Υποδείξεις σχετικά με την εγγύηση και τη διαδικασία σέρβις

Το προϊόν έχει κατασκευαστεί με μεγάλη προσοχή και υπό συνεχή έλεγχο. Η DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH παρέχει σε ιδιώτες τελικούς πελάτες τρία χρόνια εγγύηση για αυτό το προϊόν από την ημερομηνία αγοράς (διάρκεια εγγυήσεως), σύμφωνα με τους ακόλουθους όρους.

Η εγγύηση ισχύει μόνο για σφάλματα υλικών και επεξεργασίας. Η εγγύηση δεν καλύπτει μέρη που υπόκεινται σε κανονική φθορά και επομένως θεωρούνται φθειρόμενα μέρη (π.χ. μπαταρίες) ή εύθραυστα μέρη όπως διακόπτες ή εξαρτήματα από γυαλί.

Αξιώσεις από αυτή την εγγύηση αποκλείονται, σε περίπτωση που το προϊόν χρησιμοποιήθηκε εσφαλμένα ή καταχρηστικά ή δεν χρησιμοποιήθηκε στα πλαίσια των προβλεπόμενων όρων ή του προβλεπόμενου εύρους χρήσης ή δεν έχουν τηρηθεί προδιαγραφές των οδηγιών χρήσης, εκτός και εάν ο τελικός πελάτης αποδείξει ότι υφίσταται σφάλμα υλικού

ή επεξεργασίας, το οποίο δεν οφείλεται σε μια από τις ως άνω καταστάσεις.

Οι αξιώσεις εγγυήσεως ισχύουν μόνο εντός του χρόνου εγγυήσεως και με την υποβολή της γνήσιας απόδειξης αγοράς. Παρακαλείσθε, λοιπόν, όπως φυλάξετε τη γνήσια απόδειξη αγοράς.

Σε περίπτωση παραπόνων, απευθυνθείτε αρχικά στην κάτωθι ανοιχτή γραμμή τηλεφωνικής εξυπηρέτησης ή επικοινωνήστε μαζί μας μέσω email. Εάν υφίσταται θέμα εγγυήσεως, θα επισκευάσουμε ή θα αντικαταστήσουμε δωρεάν το προϊόν ή θα επιστρέψουμε το ποσό αγοράς – σύμφωνα με την κρίση μας. Λοιπά δικαιώματα εκ της εγγυήσεως δεν υφίστανται.

Τα νόμιμα δικαιώματά σας, ειδικά οι αξιώσεις εγγυήσεως έναντι του εκάστοτε πωλητή, δεν περιορίζονται λόγω της παρούσας εγγύησης.

*Με την αντικατάσταση της συσκευής, σύμφωνα με το ΝΟΜΟ 2251/1994, ξεκινάει εκ νέου η περίοδος της εγγύησης. Μετά την λήξη της εγγύησης προκύπτουσες επισκευές είναι με κόστος.

Διεκπεραίωση σε περίπτωση αξίωσης εγγύησης

Για τη διασφάλιση της γρήγορης επεξεργασίας του αιτήματός σας, ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες:

- Για όλες τις ερωτήσεις, φυλάξτε την απόδειξη και τον κωδικό προϊόντος (π.χ. IAN 123456_7890) ως απόδειξη αγοράς.
- Ο κωδικός προϊόντος αναφέρεται στην πινακίδα τύπου του προϊόντος, σε μια γκραβούρα στο προϊόν, στο εξώφυλλο των οδηγιών (κάτω αριστερά) ή στο αυτοκόλλητο στο πίσω μέρος ή στο κάτω μέρος του προϊόντος.
- Εάν παρουσιαστούν λειτουργικά σφάλματα ή άλλα ελαττώματα, επικοινωνήστε πρώτα με το τμήμα σέρβις που αναφέρεται παρακάτω τηλεφωνικά ή χρησιμοποιήστε το έντυπο επικοινωνίας μας, το οποίο μπορείτε να βρείτε στον ιστότοπο parkside-diy.com, στην κατηγορία Σέρβις.

- Στη συνέχεια, μπορείτε να στείλετε ένα προϊόν που έχει καταγραφεί ως ελαττωματικό, δωρεάν, στη διεύθυνση εξυπηρέτησης που σας έχει δοθεί, επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) και λεπτομέρειες για το πού ακριβώς βρίσκεται το πρόβλημα και τότε παρουσιάστηκε.



Μπορείτε να δείτε και να κατεβάσετε αυτά και πολλά άλλα εγχειρίδια στον ιστότοπο parkside-diy.com.

Με αυτόν τον κωδικό QR, μεταφέρεστε απευθείας στον ιστότοπο parkside-diy.com. Επιλέξτε τη χώρα σας και αναζητήστε τις οδηγίες χειρισμού χρησιμοποιώντας τη μάσκα αναζήτησης. Εισάγοντας τον κωδικό προϊόντος (π.χ. IAN 123456_7890), θα μεταφερθείτε στις οδηγίες χειρισμού για το προϊόν σας.

IAN: 495458_2504

ⒼⓇ Υπηρεσία εξυπηρέτησης
πελατών στην Ελλάδα
Τηλέφωνο:
00800491824928

Ⓒⓤ Υπηρεσία εξυπηρέτησης
πελατών στην Κύπρο
Τηλέφωνο: 80094242

Έντυπο επικοινωνίας στον
ιστότοπο parkside-diy.com

Έδρα: Γερμανία

*ισχύει μόνο για την Ελλάδα

DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH

Wragekamp 6 • 22397 Hamburg
GERMANY



Delta-Sport-Nr.: WS-17021

08.28.2025 / AM 10:07

IAN 495458_2504